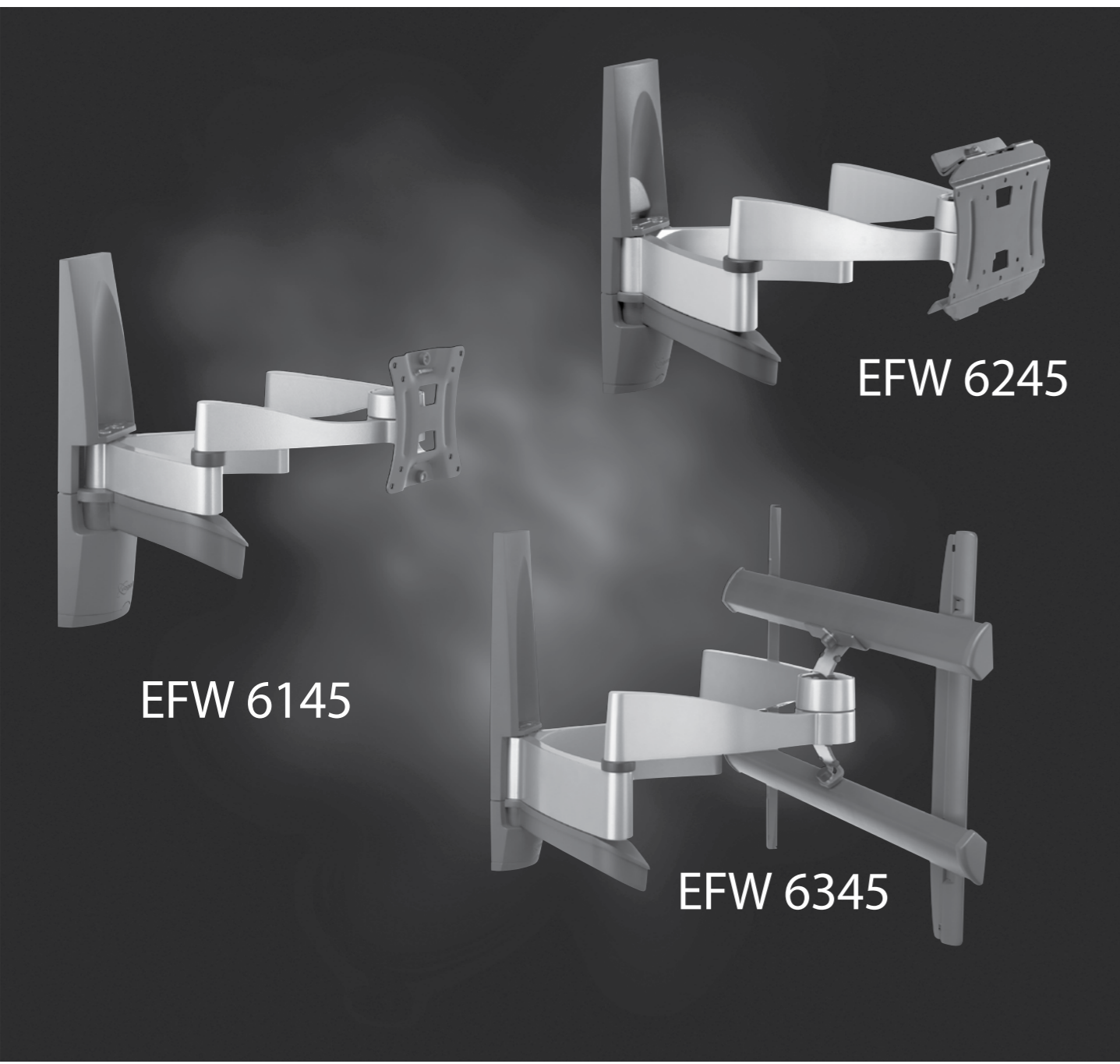


IF YOUR PRODUCT (specifically EFW 63XX) WAS MANUFACTURED BEFORE JUNE 2008 YOU MIGHT NEED AN OLDER VERSION OF THIS MANUAL, WHICH IS INCLUDED ON PAGE 3 AND 4



MOUNTING INSTRUCTIONS

Table with 3 columns: Mounting instructions, Manual de montaj, Návod na montáž, Montageanleitung, Montageföreskrifter, Szerelési eloirás, Consignes d'installation, Instrukcja montażu, Montaj ključeva, Montagevoorschrift, Инструкція по збірці, Instrucțiuni de montaj, Instrucciones de montaje, и установке, Вказівки по монтажі, Istruzioni di montaggio, Návod k montáži, 設置の説明書



EN Warning Correct installation is extremely essential, and falls outside the scope of responsibility of Vogel's. The fastening material provided is exclusively intended for installation on walls made of solid wood, bricks, concrete or solid-wood columns with a maximum of 3 mm wall finishing. For walls made of other materials, for example hollow bricks, please consult your installer and/or specialist supplier.

Los materiales de fijación suministrados están destinados exclusivamente al montaje en paredes de madera maciza, ladrillo, hormigón, o en columnas de madera maciza, con un acabado mínimo de 3 mm en la pared. Para paredes de otros materiales, como ladrillo hueco, consulte a su instalador o comercio especializado.

materiałów, np. z pustaków, należy zasięgnąć porady montażu lub w specjalistycznym sklepie. Maksymalny ciężar telewizora LCD/plazmowego: EFW 6145: 15 kg / 33 lbs, EFW 6245: 35 kg / 77 lbs, EFW 6345: 45 kg / 99 lbs.

Installation advice If you are using a modular system (audio/DVD support EFA 6825 and/or column system EFA 6835), it is important to start measuring and installing from the floor (or skirting board) upwards.

Consejos para la colocación Si utiliza el sistema modular (soporte para audio/DVD EFA 6825 o sistema de columnas EFA 6835), es importante empezar a medir y montar desde el suelo (o el rodapié).

RU Существенное значение имеет правильная установка изделия, при этом фирма Vogel's не несет за нее ответственности. Входящие в комплект крепежные изделия предназначены исключительно для крепления к стене из массивного дерева, кирпича, бетона или к балкам из массивного дерева, при этом толщина облицовки стены не должна превышать 3 мм.

DE Warnung Eine ordnungsgemäße Montage ist zwingend erforderlich und liegt außerhalb der Verantwortlichkeit von Vogel's. Die mitgelieferten Befestigungsmaterialien sind ausschließlich zur Montage an Wänden aus massivem Holz, Mauerwerk, Beton oder an massiven Holzpfosten vorgesehen, dabei darf die Wandverkleidung maximal 3 mm dick sein. Für Wände aus anderen Materialien (beispielsweise Hohlblocksteinen) wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur und/oder den Fachhandel.

IT Avvertenze È molto importante eseguire un montaggio corretto e tale azione non rientra nelle responsabilità di Vogel's. I materiali di fissaggio compresi nella confezione sono adatti esclusivamente per il fissaggio a pareti di legno massiccio, mattoni, cemento o pilastri di legno non sia superiore ai 3 mm. Per pareti costruite con altri materiali, per esempio da forati, vi consigliamo di contattare il vostro installatore e/o rivenditore.

CS Varnosti Nejdůležitější je správná montáž a firma Vogel's neni za montáž zodpovědná. Upevňovací materiály, které jsou dodávány v balení, jsou určeny přímo k montáži na stěny z masivního dřeva, cihly, betonu, nebo na masivní dřevěné sloupy s nejvýše 3 mm. Pro montáž na stěny z jiných materiálů, například hůl stavební kámen Vám doporučujeme poradit se s Vaším instalátorem a/nebo ve specializovaném obchodě.

OO FR Avertissement Le montage correct est d'une importance fondamentale et ne relève pas de la responsabilité de Vogel's. Le matériel de fixation fourni est uniquement prévu pour un montage sur des parois en bois massif, en briques, en béton ou sur des piliers en bois massif, avec une finition de 3 mm maximum.

Consiglio d'installazione Se utilizzate un sistema modulare (supporto audio/DVD EFA 6825 e/o sistema a colonna EFA 6835), è importante iniziare a misurare e montare partendo dal pavimento (o dallo zoccolo).

Rekomendacji po ustawieniu Jeśli Wy używacie modułową systemy (kronштейн для аудиоаппаратуры/DVD модель EFA 6825 и/или вертикальную опорную систему модель EFA 6835), необходимо производить измерения и монтаж, начиная от пола (плиты).

AV Aviso A montagem correcta é de essencial importância e a Vogel's reserva-se o direito de não se responsabilizar pela mesma. Os materiais de fixação enviados juntamente com o produto são específicos para a montagem em superfícies de madeira maciça, tijolo, betão ou em pilares de madeira maciça, com um máximo de 3 mm de espessura. Para paredes de outros materiais (ocaso), peça conselho ao seu instalador e/ou técnico qualificado.

Conselho de localização No caso de utilizar o sistema modular (suporte áudio/DVD EFA 6825 e/o sistema de colunas EFA 6835) é importante que comece a proceder à medição e montagem a partir do chão (ou rodapé).

SV Varning En korrekt montering är av största vikt och är inte Vogel's ansvarsmråde. De medleverade fixturerna är utslutande avsedda för montage på väggar av massivt trä, tegel, betong eller på massiv träpelare, med ett yttre skikt på maximalt 3 mm. För montage på väggar av andra material, till exempel tegel, rådfågra er installatör eller fackhandeln.

NL Waarschuwing Correcte montage is van essentieel belang, en valt buiten de verantwoordelijkheid van Vogel's. Bijgeleverde bevestigingsmaterialen zijn uitsluitend bestemd voor montage aan wanden van massief hout, baksteen, beton of aan massief houten pilaren, met maximaal 3 mm wandafwerking. Voor wanden van andere materialen, bijvoorbeeld holle blokken, raadpleeg uw installateur en/of vakhandelaar.

Conselho de localização No caso de utilizar o sistema modular (suporte áudio/DVD EFA 6825 e/o sistema de colunas EFA 6835) é importante que comece a proceder à medição e montagem a partir do chão (ou rodapé).

ET Järelejäätised Järelejäätised on väga oluline ja ei kuulu firma Vogel's vastutusalasse. Ettevalmistatud kinnitustööriistad on mõeldud kasutamiseks ainult massiivse puu, tellise, betooni või massiivse puu stabiilsetel veeridel, mille pindkiht on kuni 3 mm paksune. Muude materjalidega seina- või veerude kinnitamiseks soovitame teha kindel otsus koos teie installaatori ja/või spetsialiseeritud kauplusega.

Plaatingsadvies Indien u gebruik maakt van het modulaire systeem (audio/DVD support EFA 6825 en/of kolomstelsysteem EFA 6835) is het belangrijk om vanaf de vloer (of plint) te beginnen met afmeten en monteren.

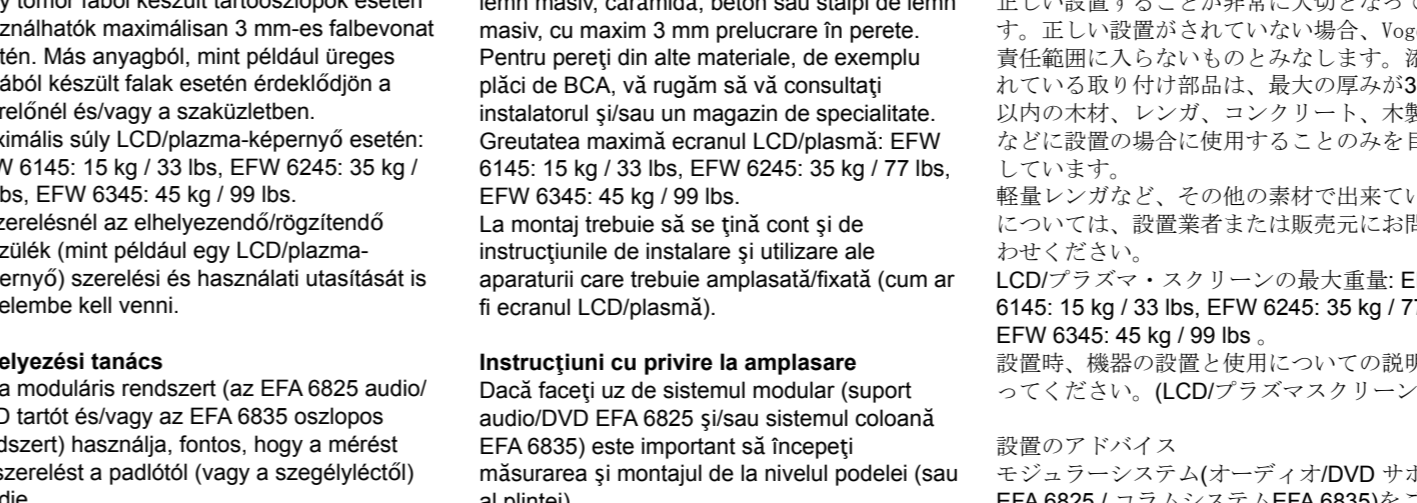
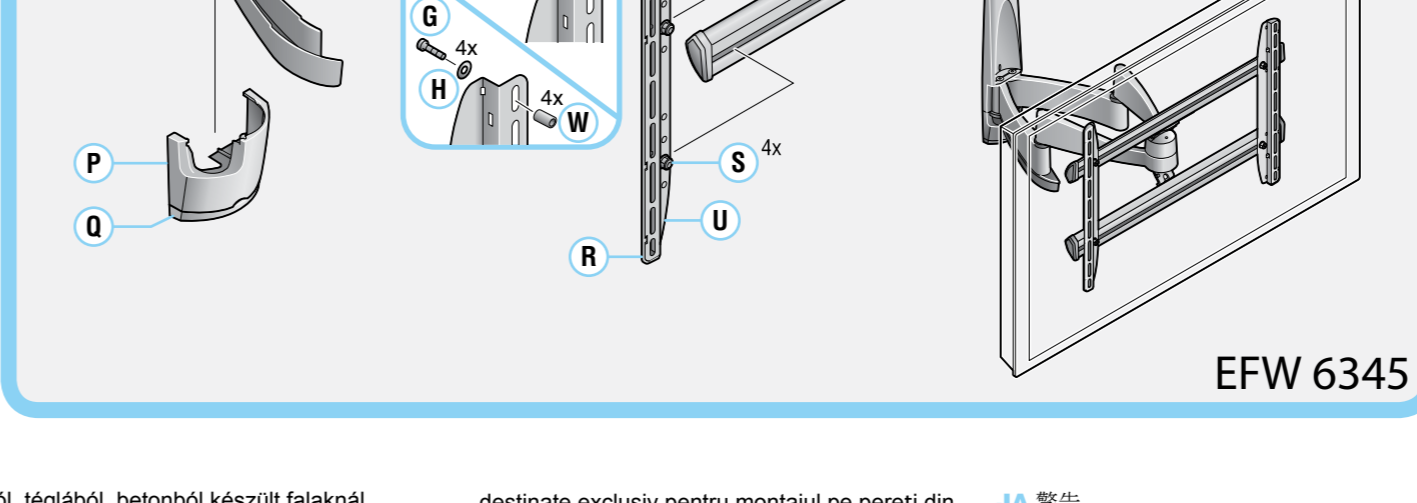
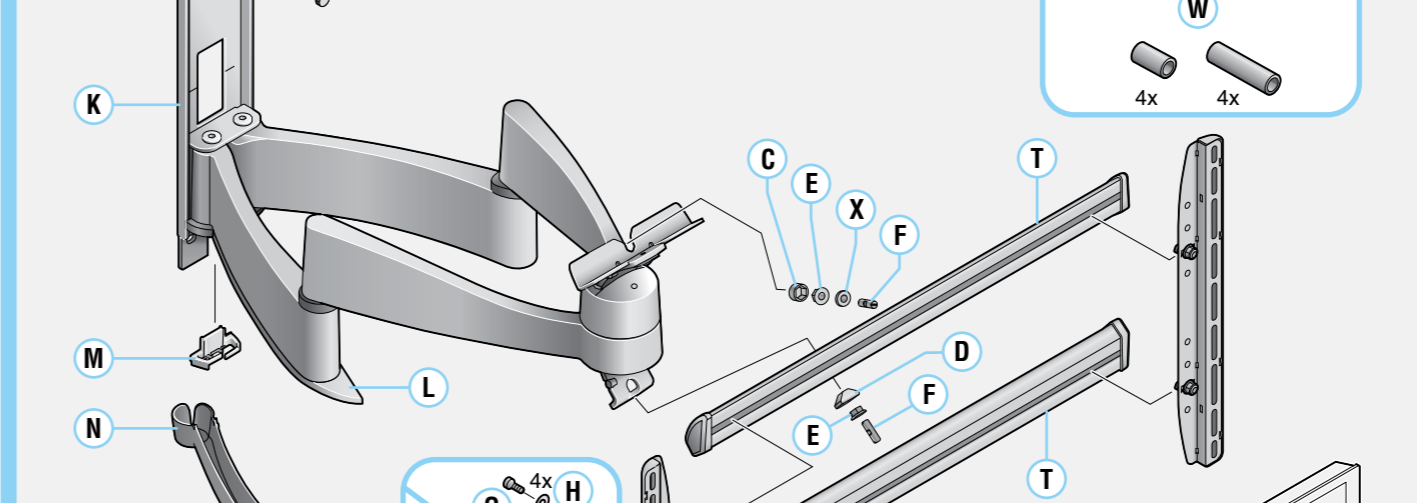
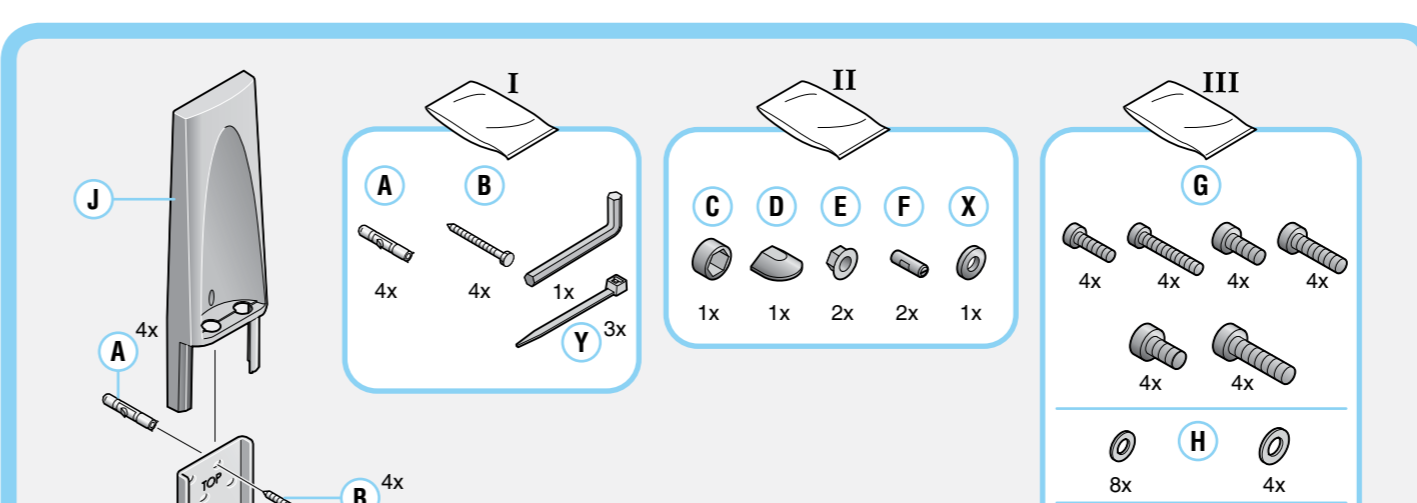
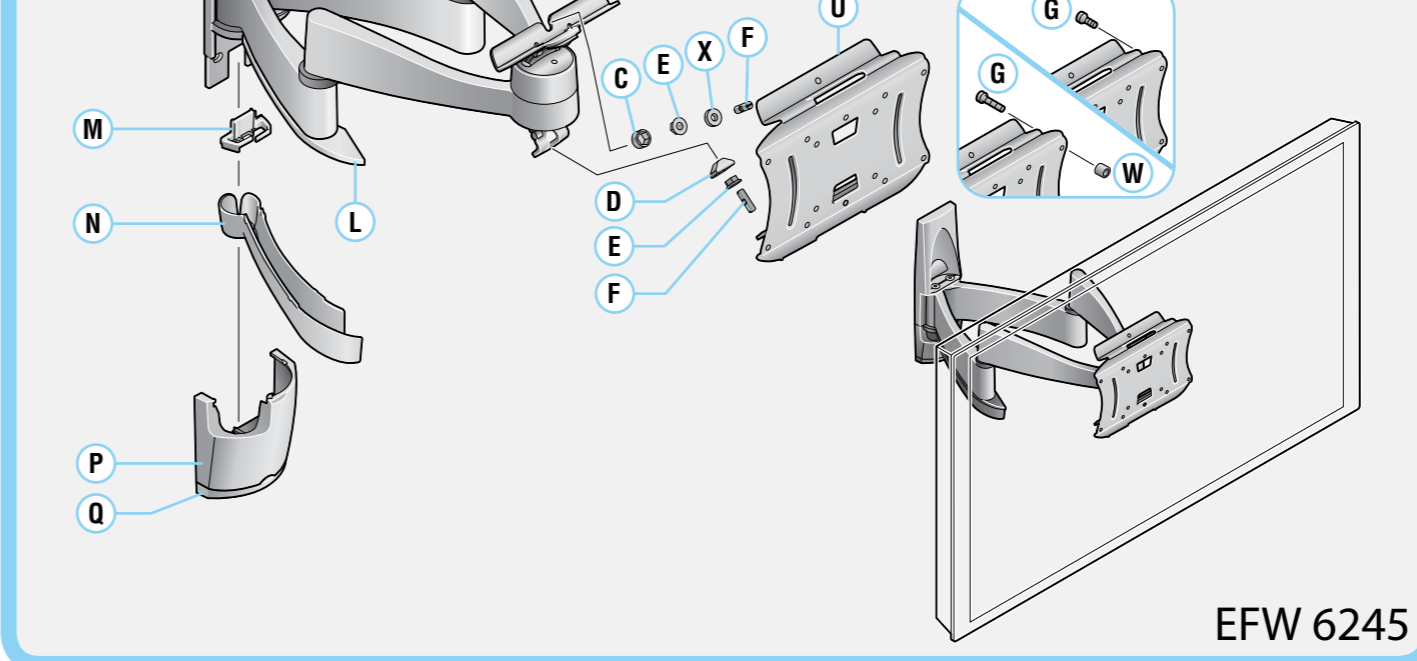
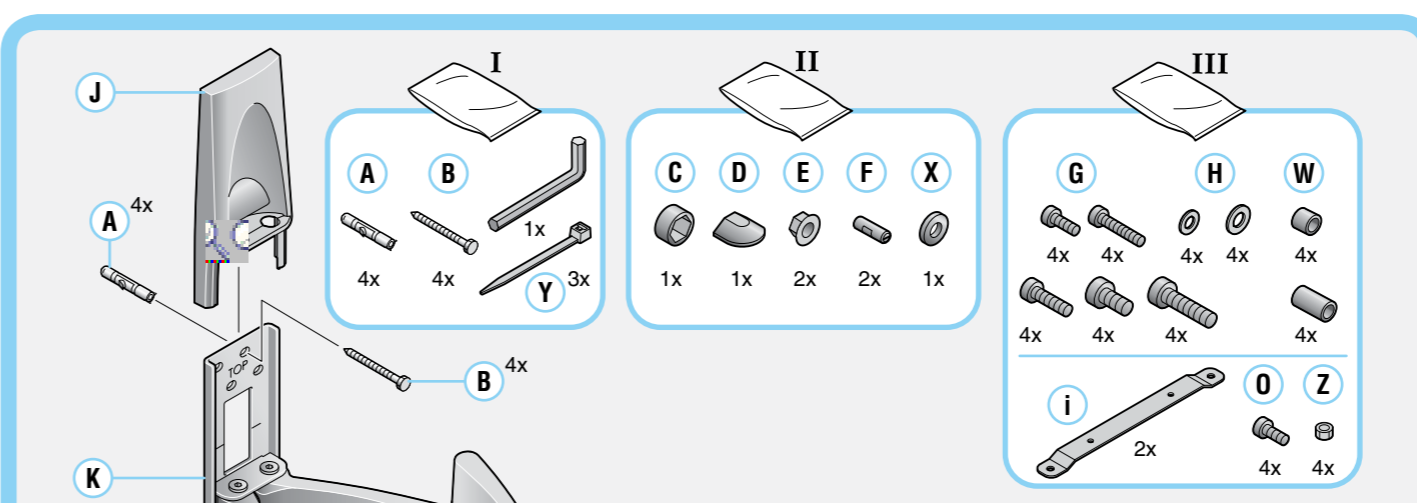
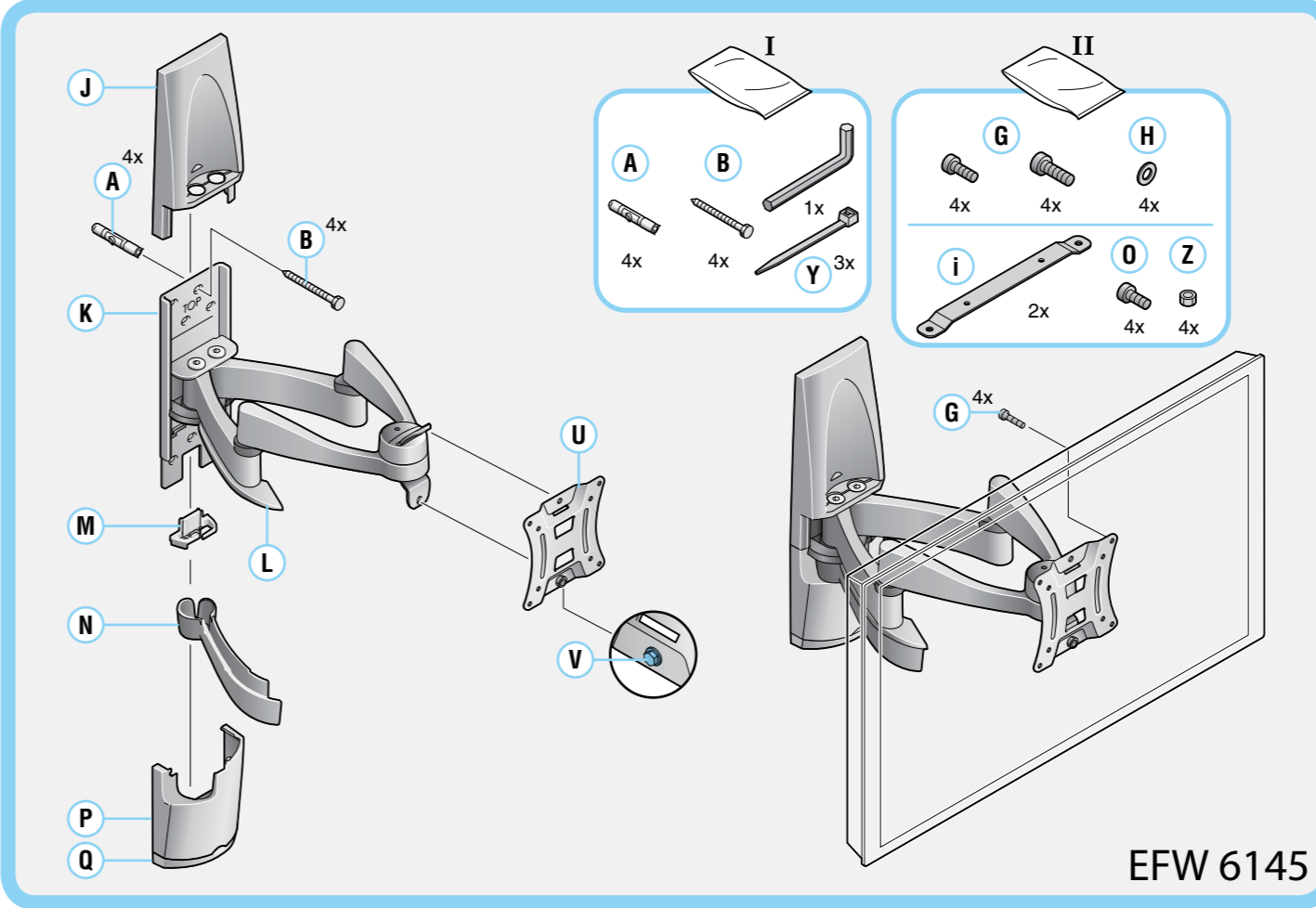
Placementsad Om n använder modulsystemet (audio/DVD-stöd EFA 6825 och/eller kolmsystem EFA 6835) är det viktigt att påbörja uppmätning och monteringen från golvet (eller plinten).

Poručenie pre umiestnenie Ak použijete moduluárny systém (držák audio/DVD EFA 6825 alebo systém stĺpov EFA 6835), potom je dôležité začať s vyměřováním a montáží vždy od podlahy (alebo podstavce).

ES Advertencia El montaje correcto tiene una importancia primordial, y no es responsabilidad de Vogel's.

Placementsad Om n använder modulsystemet (audio/DVD-stöd EFA 6825 och/eller kolmsystem EFA 6835) är det viktigt att påbörja uppmätning och monteringen från golvet (eller plinten).

Poručenie pre umiestnenie Ak použijete moduluárny systém (držák audio/DVD EFA 6825 alebo systém stĺpov EFA 6835), potom je dôležité začať s vyměřováním a montáží vždy od podlahy (alebo podstavce).



Comptabilisations on the purchase of this Vogel's product... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans...

Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans...

Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans...

Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans...

Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans...

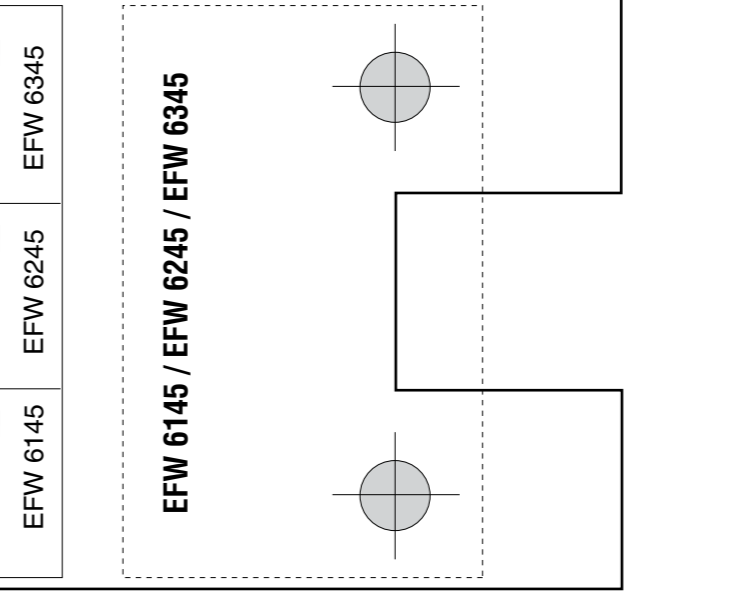
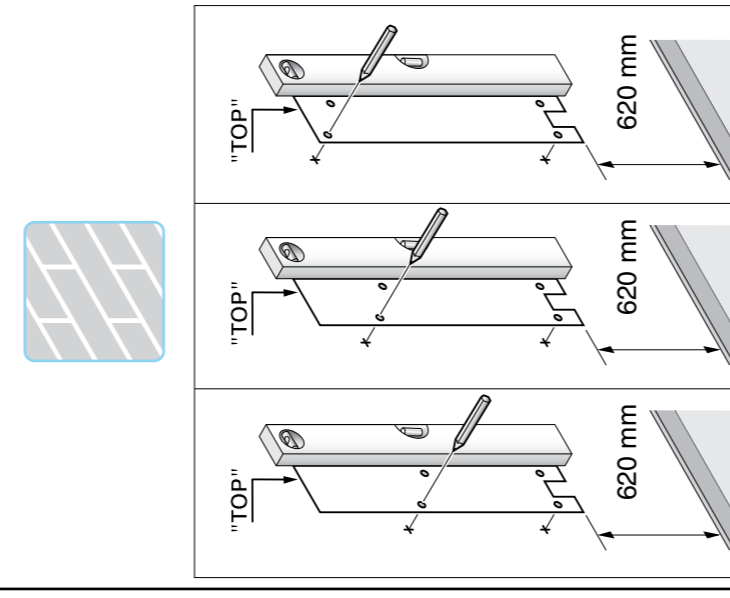
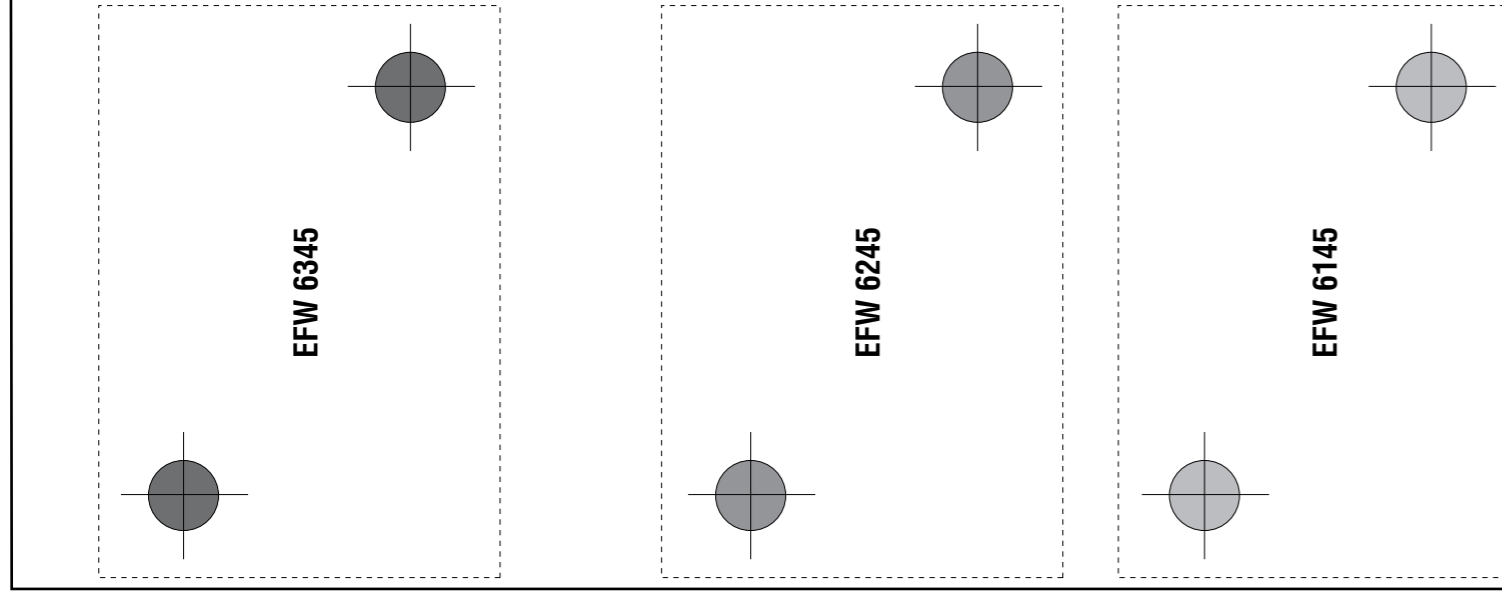
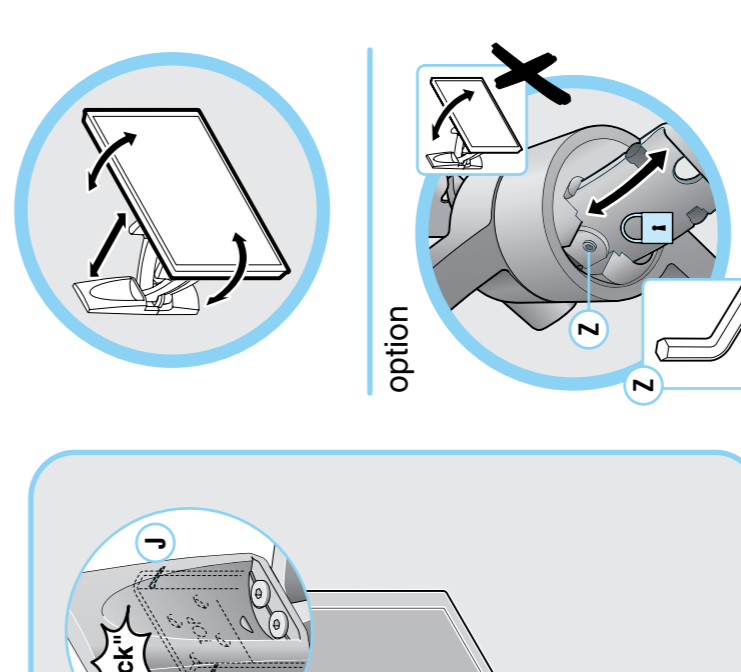
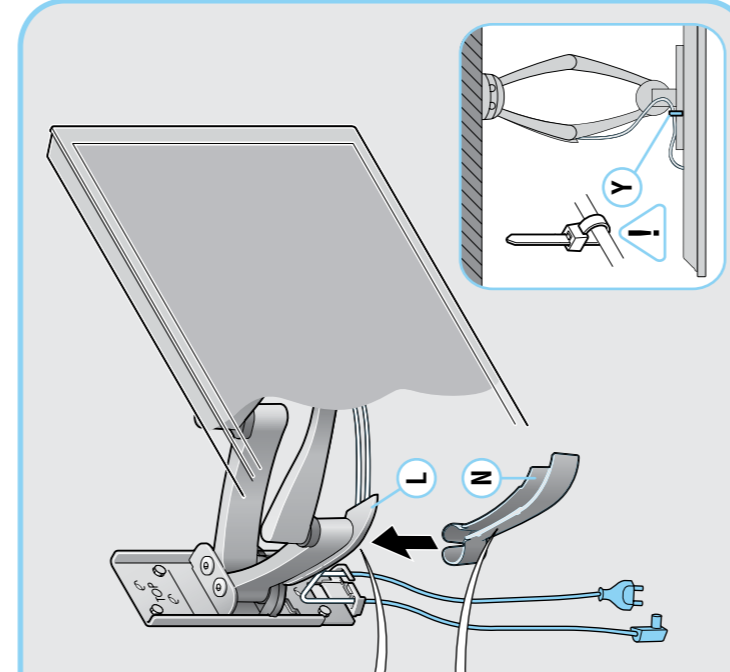
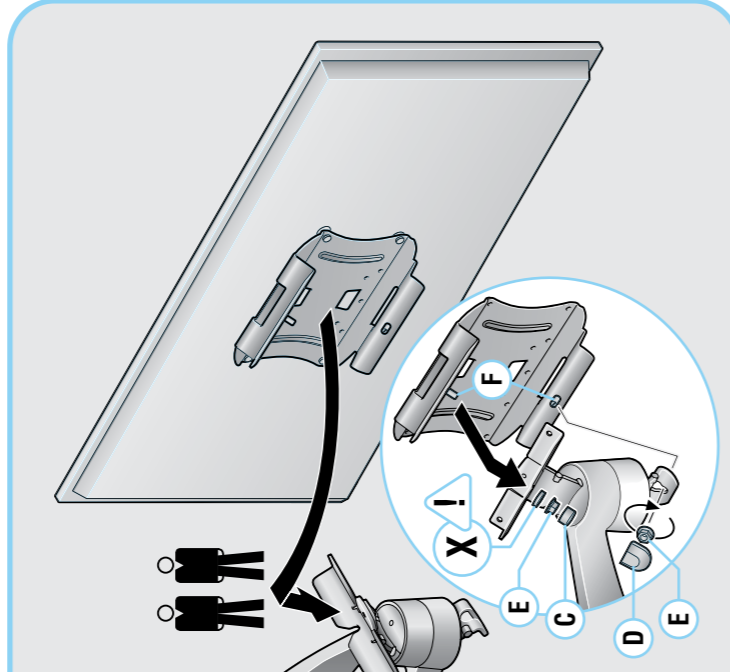
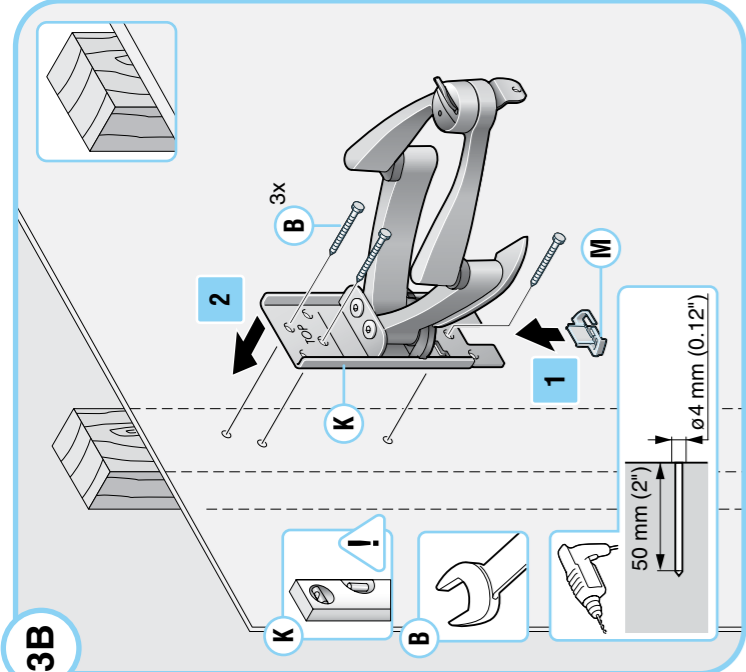
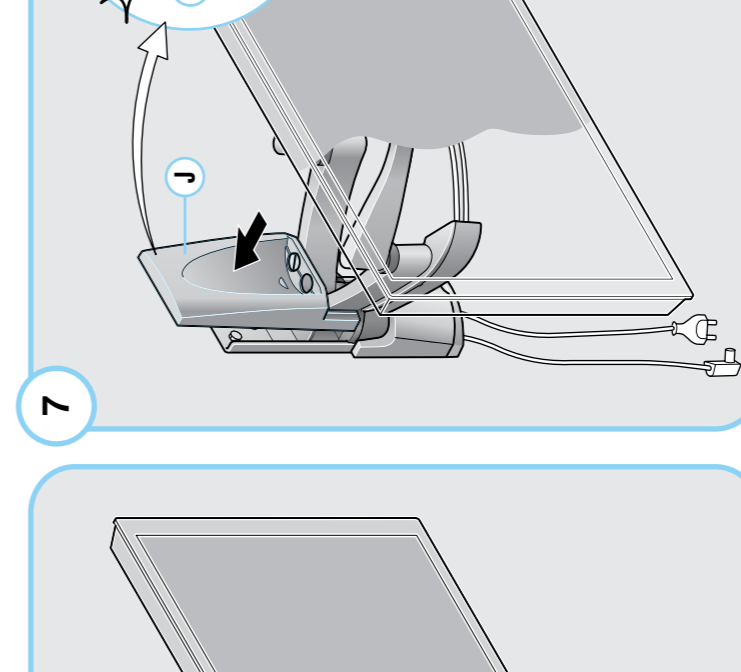
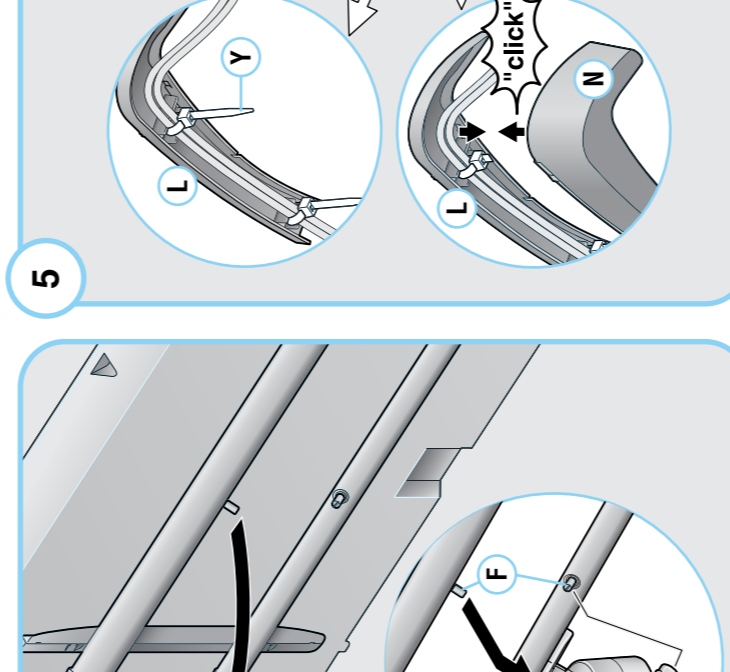
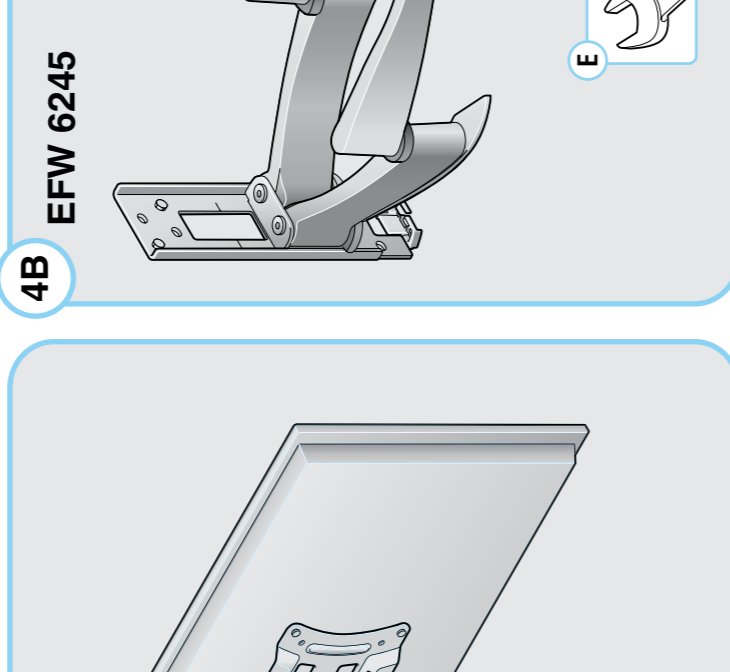
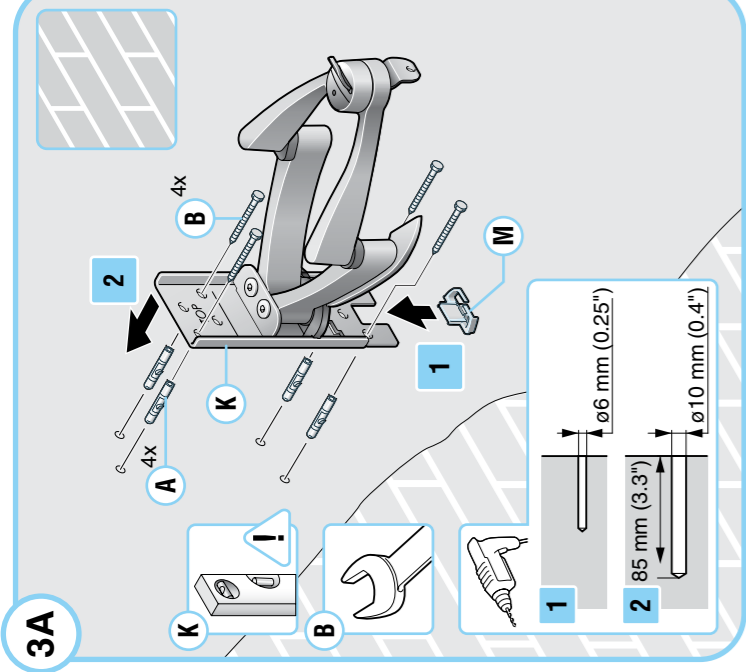
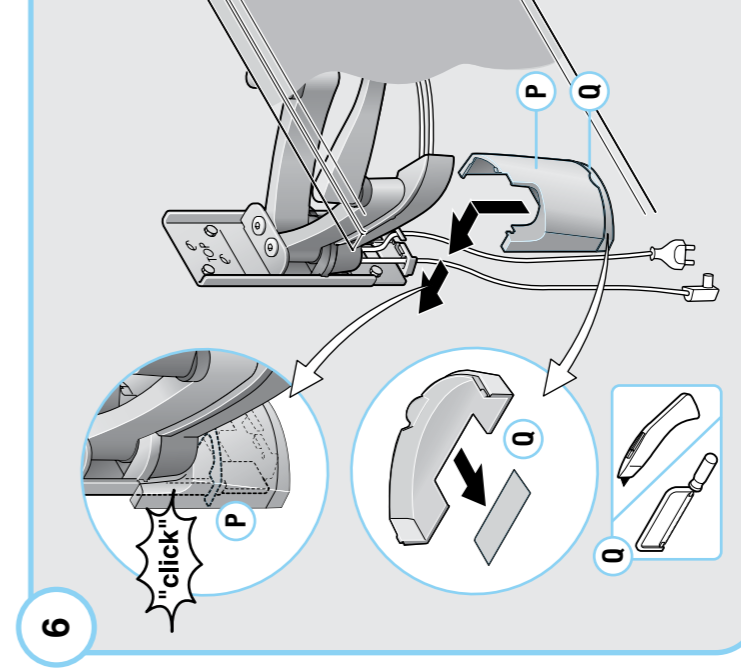
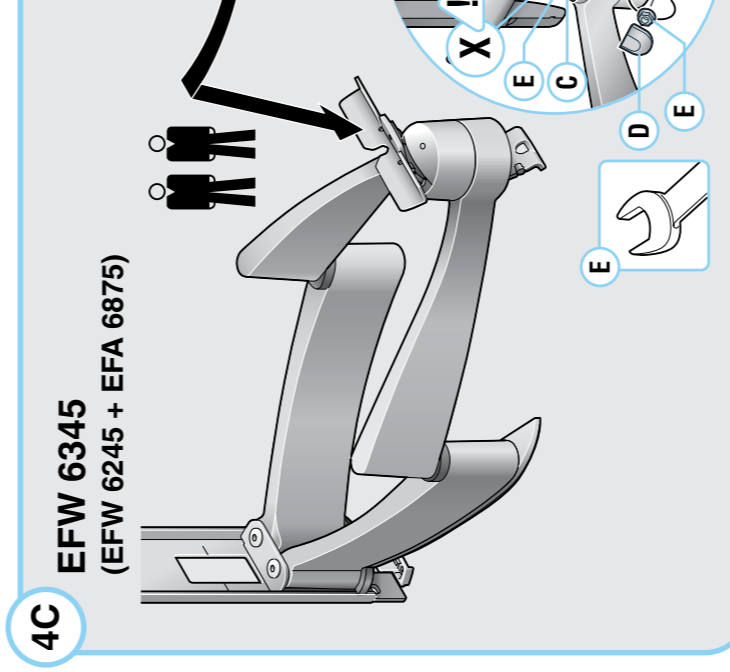
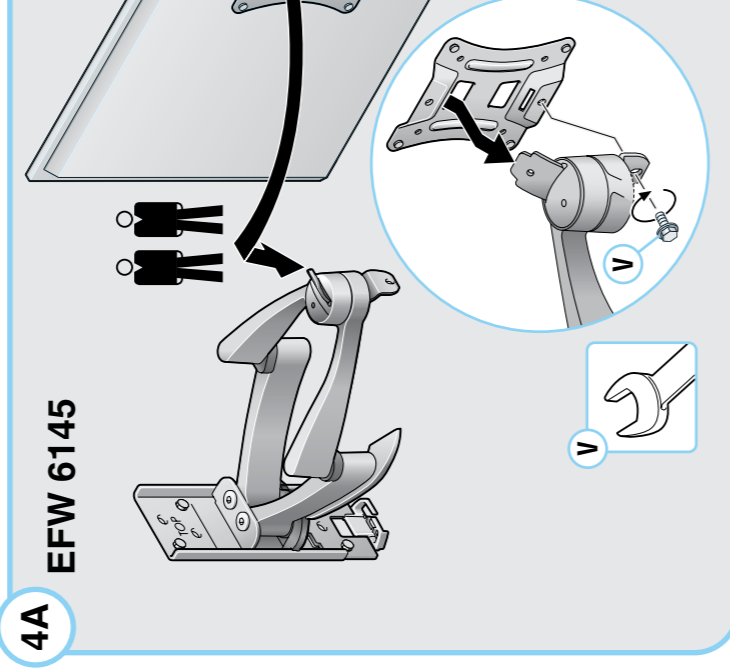
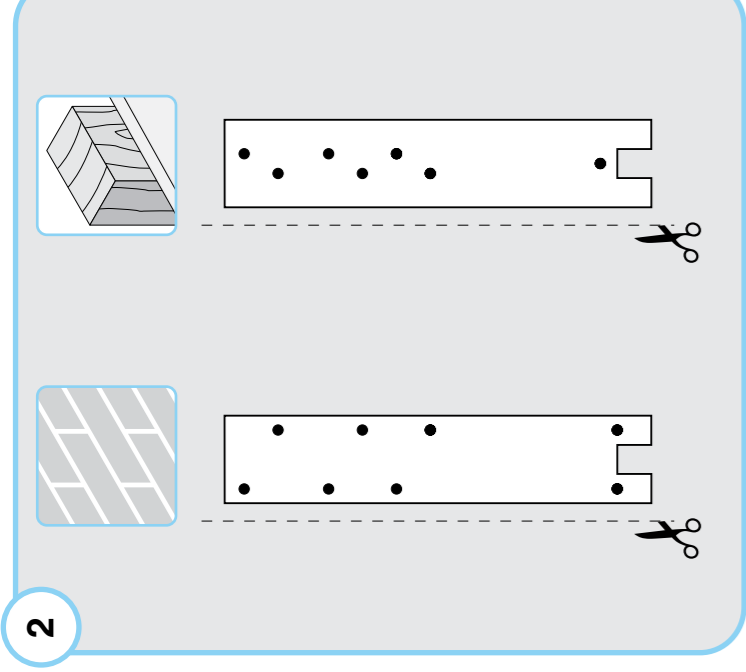
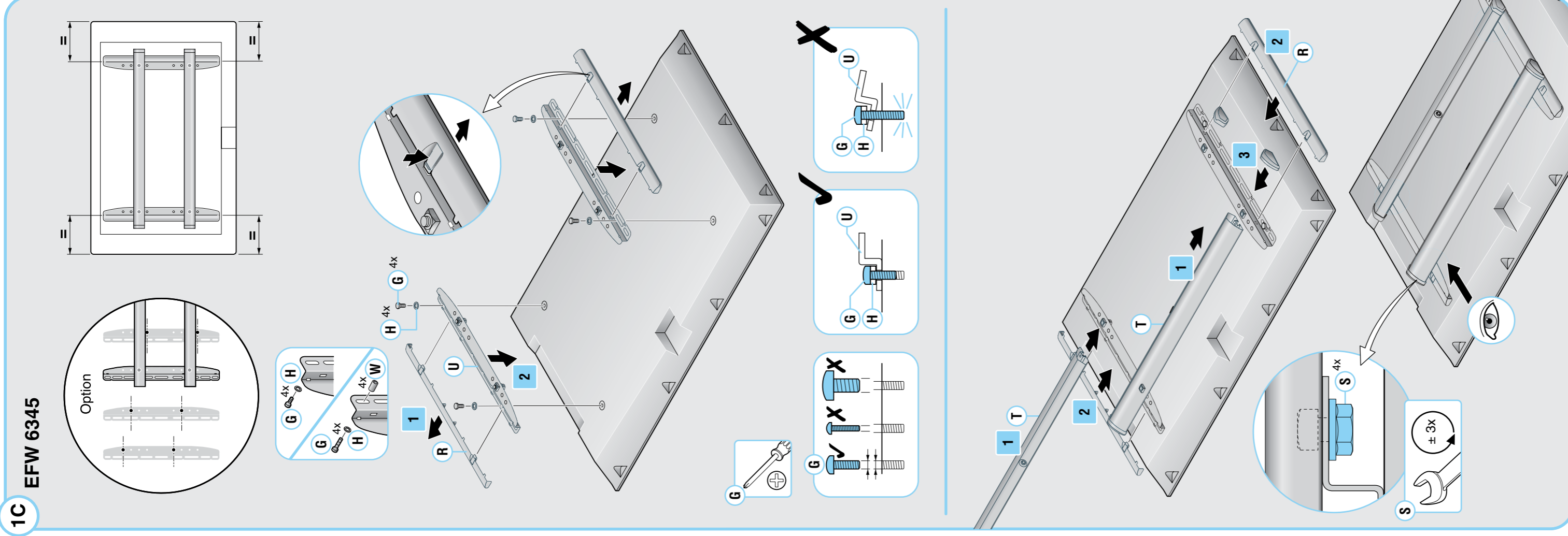
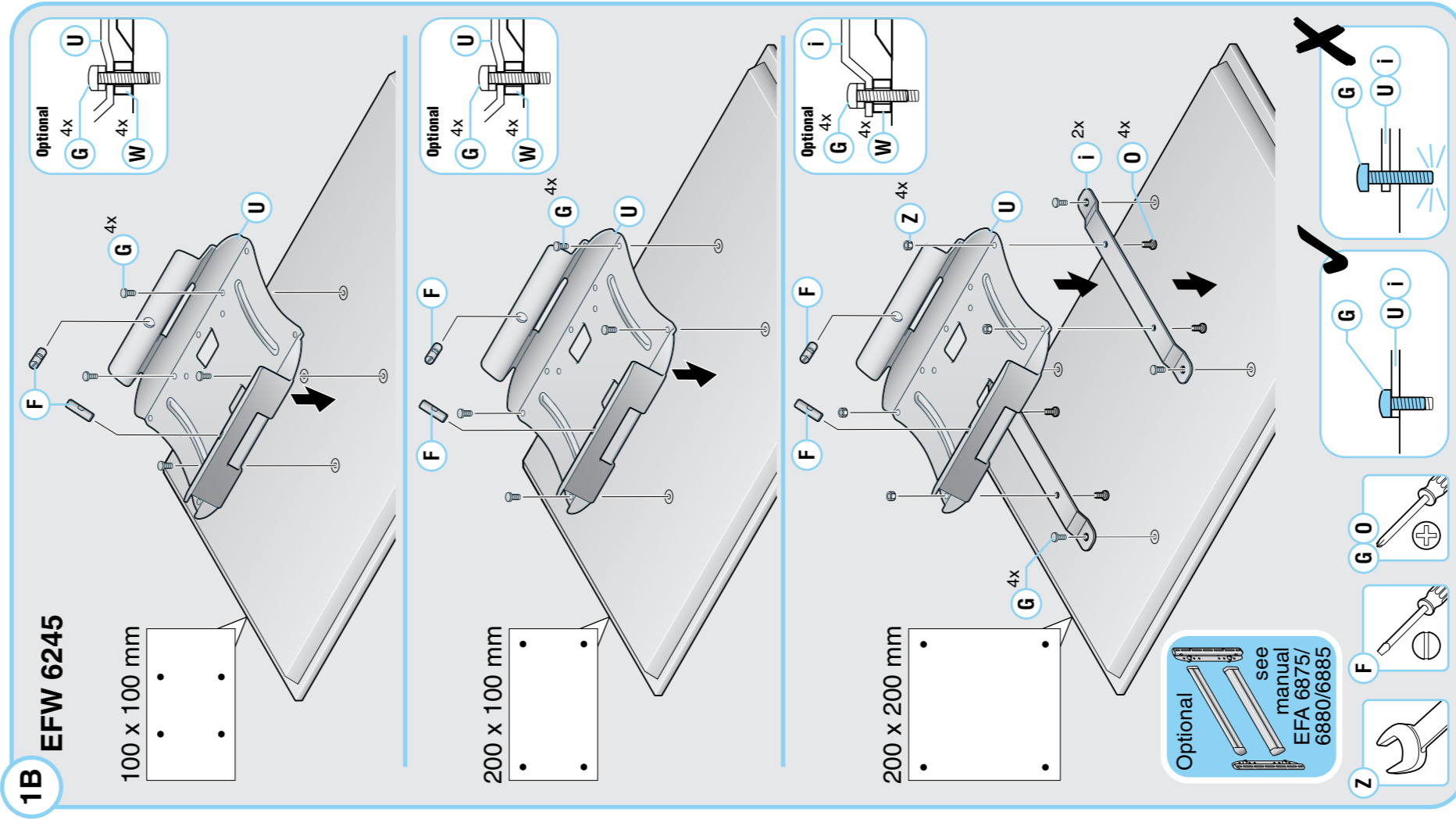
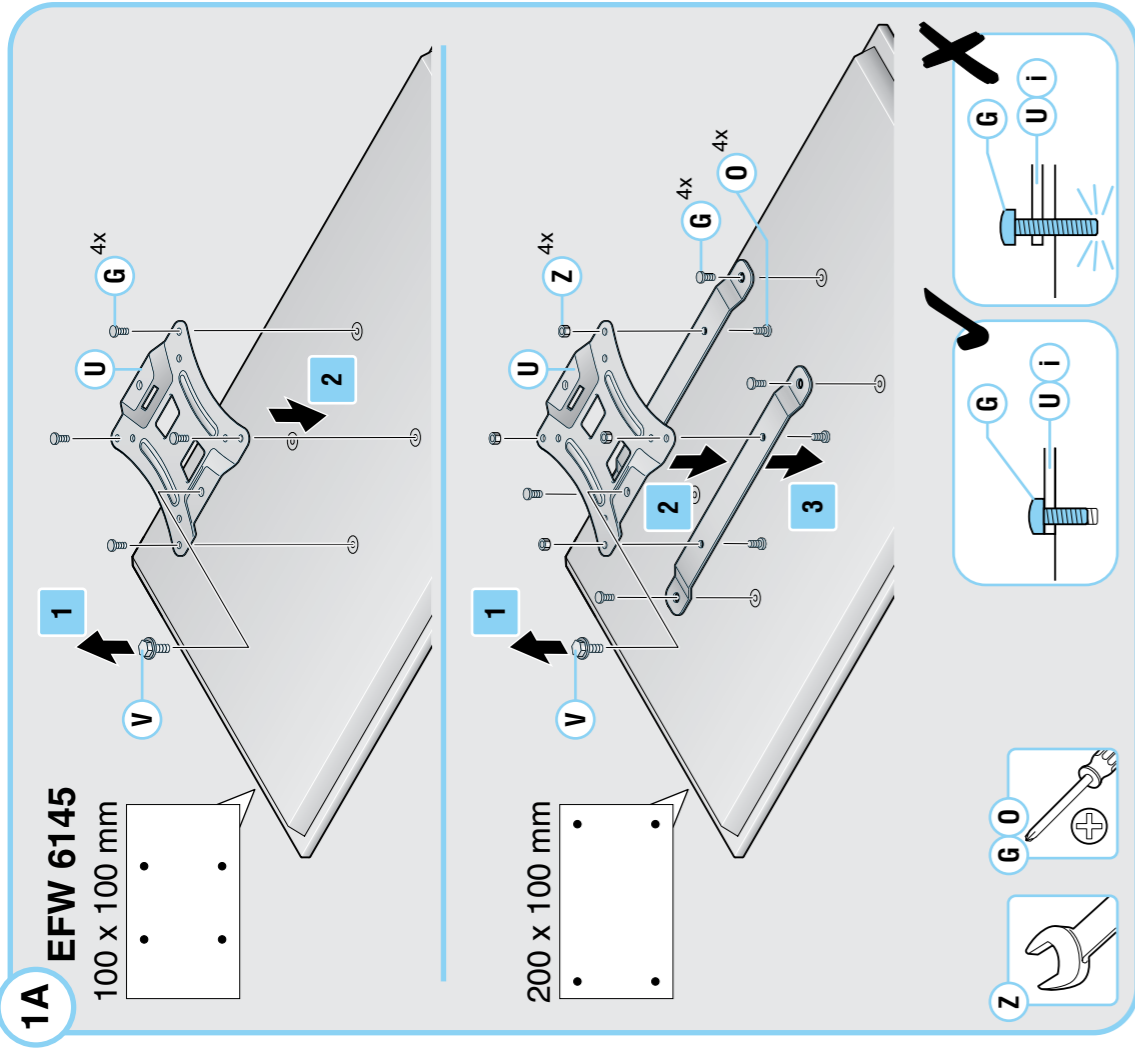
Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans...

Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans...

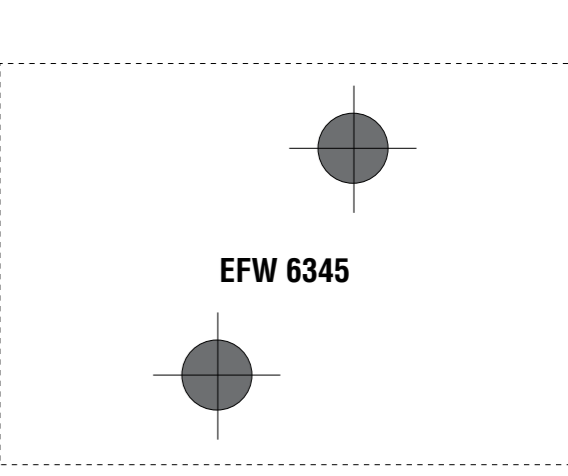
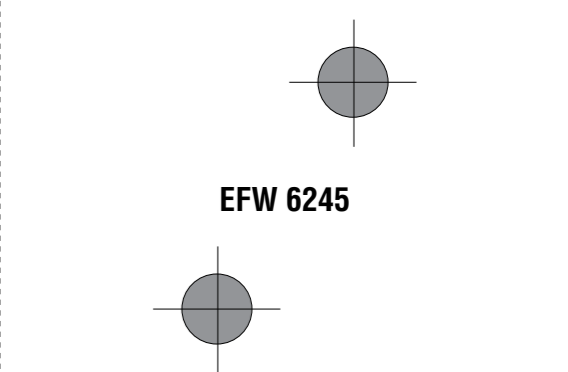
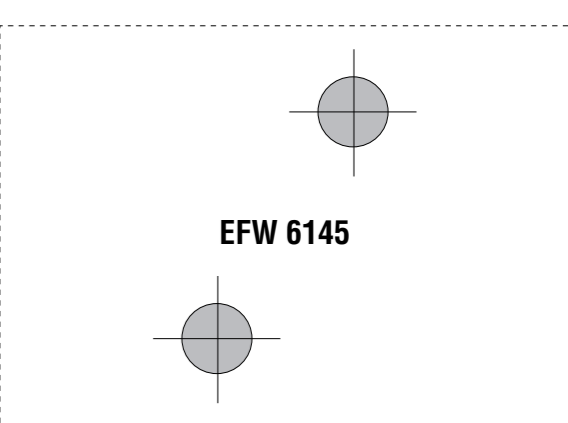
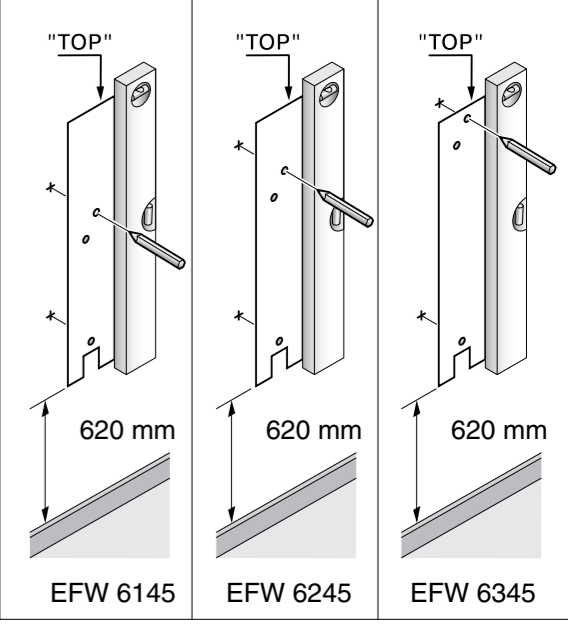
Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans...

Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans... Garantie 10 ans...



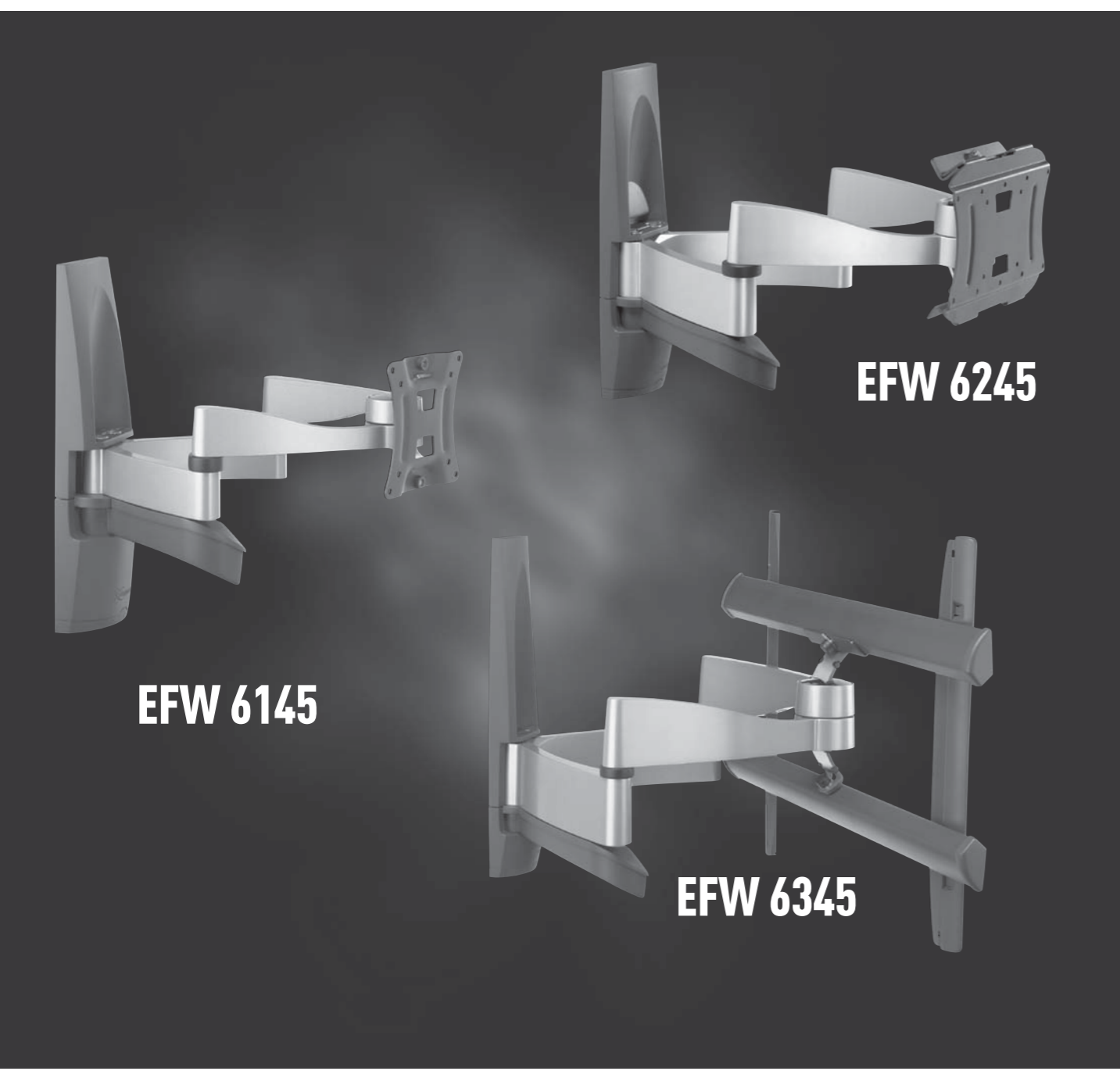


EFW 6145 / EFW 6245 / EFW 6345



option

EN Fine-tune your tilting action using the two Allen keys (see drawing).
 DE Verwenden Sie die zwei Innesschraubenschlüssel zur Feineinstellung der Neigefunktion (siehe Zeichnung).
 FR Sous réserve de ne pas dépasser les limites de réglage, optimiser le réglage du pivotement en utilisant les deux clés Allen (voir dessin).
 NL Optimaliseer uw tilfunctie met gebruik making van twee inbussleutels (zie tekening).
 ES Sujeto a erratas y modificaciones técnicas.
 IT Ci riserviamo il diritto di eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.
 PT Erata e restrições nas alterações técnicas.
 SV Med förbehåll för tryckfel och tekniska ändringar.
 PL Zastrzeżeniem błędów drukarskich i zmian technicznych.
 RU Опечатки и технические изменения не исключаются.
 CS Opravení a omezení v technických úpravách.
 SK Opravenie a obmedzenia v technických úpravách.
 HU Nyomtatási és műszaki módosítások fenntartva.
 TR Baskın hatalar ve teknik değışikliklerin için sorumlu değildir.
 RO Este posibil să se fi făcut greșeli de tipar, de asemenea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.
 UK Точно відрегулюйте дію механізму нахилу за допомогою двох торцевих ключів (див. малюнок).
 JA 2本のAllenキーを使用して、傾け作業の微調整を行います(図参照)。
 Printing errors and the right to make technical modifications reserved.
 Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.
 Sous réserve de ne pas dépasser les limites de réglage, optimiser le réglage du pivotement en utilisant les deux clés Allen (voir dessin).
 Optimaliseer uw tilfunctie met gebruik making van twee inbussleutels (zie tekening).
 Sujeto a erratas y modificaciones técnicas.
 Ci riserviamo il diritto di eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.
 Erata e restrições nas alterações técnicas.
 Med förbehåll för tryckfel och tekniska ändringar.
 Zastrzeżeniem błędów drukarskich i zmian technicznych.
 Опечатки и технические изменения не исключаются.
 Opravení a omezení v technických úpravách.
 Opravenie a obmedzenia v technických úpravách.
 Nyomtatási és műszaki módosítások fenntartva.
 Baskın hatalar ve teknik değışikliklerin için sorumlu değildir.
 Este posibil să se fi făcut greșeli de tipar, de asemenea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.
 Точно відрегулюйте дію механізму нахилу за допомогою двох торцевих ключів (див. малюнок).
 2本のAllenキーを使用して、傾け作業の微調整を行います(図参照)。



MOUNTING INSTRUCTIONS

Mounting instructions	Manual de montaje	Návod na montáž
Montageanleitung	Montageföreskrifter	Szerelési előírás
Consignes d'installation	Instrukcja montażu	Montaj ključavica
Montagevoorschrift	Инструкция по сборке	Instrukciju de montaj
Instrucciones de montaje	и установке	Вказівки по монтажі
Istruzioni di montaggio	Návod k montáži	設置の説明書



EN Warning
Correct installation is extremely essential, and falls outside the scope of responsibility of Vogel's. The fastening material provided is exclusively intended for installation on walls made of solid wood, bricks, concrete or solid-wood columns with a maximum of 3 mm wall finishing. For walls made of other materials, for example hollow bricks, please consult your installer and/or specialist supplier. Maximum weight of LCD/plasma screen: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs. During installation, please also follow the instructions for installation and use of the apparatus to be installed/fixated (for example the LCD/plasma screen).

Installation advice
If you are using a modular system (audio/DVD support EFA 6825 and/or column system EFA 6835), it is important to start measuring and installing from the floor (or skirting board) upwards.

DE Warnung
Eine ordnungsgemäße Montage ist zwingend erforderlich und liegt außerhalb der Verantwortlichkeit von Vogel's. Die mitgelieferten Befestigungsmaterialien sind ausschließlich zur Montage an Wänden aus massivem Holz, Mauerwerk, Beton oder aus massiven Holzpfosten vorgesehen, dabei darf die Wandverkleidung maximal 3 mm dick sein. Für Wände aus anderen Materialien (beispielsweise Hohlblocksteinen) wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur und/oder den Fachhandel. Maximalgewicht LCD/Plasma-Bildschirm: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs. Bei der Montage müssen auch die Installations- und Gebrauchsanleitungen der anzubringenden bzw. zu befestigenden Geräte selbst (wie des LCD/Plasma-Bildschirms) beachtet werden.

Installationsempfehlung
Wenn Sie das Modulsystem (Audio/DVD-Halter EFA 6825 oder das Säulensystem EFA 6835) verwenden, müssen Sie mit dem Messen und der Montage am Fußboden (oder an der Fußbodenleiste) beginnen.

FR Avertissement
El montage correct est d'une importance fondamentale et ne relève pas de la responsabilité de Vogel's. Le matériel de fixation fourni est uniquement prévu pour un montage sur des parois en bois massif, en briques, en béton ou sur des piliers en bois massif, avec une finition de 3 mm maximum. Veuillez consulter votre installateur et/ou votre détaillant spécialisé pour les parois constituées d'autres matériaux, comme la brique creuse. Poids maximal de l'écran LCD/plasma: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs. Lors du montage, il convient également de respecter les consignes d'installation et d'utilisation du matériel à placer/fixer proprement dit (par exemple, de l'écran LCD/Plasma).

Conseils de installation
Si vous utilisez le système modulaire (support audio/DVD EFA 6825 et/ou système vertical EFA 6835), il est important de commencer la mesure et l'installation à partir du sol (ou de la plinthe).

NL Waarschuwing
Correcte montage is van essentieel belang, en valt buiten de verantwoordelijkheid van Vogel's. De bijgeleverde bevestigingsmaterialen zijn uitsluitend bestemd voor montage aan wanden van massief hout, baksteen, beton of aan massief houten pilaren, met maximaal 3 mm wandafwerking. Voor wanden van andere materialen, bijvoorbeeld holle blokken, raadpleeg uw installateur en/of vakhandel. Maximaal gewicht LCD/plasma-scherm: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs. Bij de montage dienen ook de installatie- en gebruiksvoorschriften van de te plaatsen/bevestigings apparaat zelf (zoals LCD/plasma scherm) in acht genomen te worden.

Plaatsingsadvies
Indien u gebruik maakt van het modulaire systeem (audio/DVD support EFA 6825 en/of kolmsysteem EFA 6835) is het belangrijk om vanaf de vloer (of het lint) te beginnen met afmeten en monteren.

ES Advertencia
El montaje correcto tiene una importancia primordial, y no es responsabilidad de Vogel's.

Los materiales de fijación suministrados están destinados exclusivamente al montaje en paredes de madera maciza, ladrillo, hormigón, o en columnas de madera maciza, con un acabado mínimo de 3 mm en la pared. Para paredes de otros materiales, como ladrillo hueco, consulte a su instalador o comercio especializado. Peso máximo de pantalla LCD o de plasma: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs. Durante el montaje, también se deben observar las instrucciones de instalación y manejo del aparato que se vaya a colocar o fijar (como una pantalla LCD o de plasma).

Consejos para la colocación
Si utiliza el sistema modular (soporte para audio/DVD EFA 6825 o sistema de columnas EFA 6835), es importante empezar a medir y montar desde el suelo (o el rodapié).

IT Avvertente
È molto importante eseguire un montaggio corretto e tale azione non rientra nelle responsabilità di Vogel's. I materiali di fissaggio compresi nella confezione sono adatti esclusivamente per il fissaggio a pareti di legno massiccio, mattoni, cemento o pilastri di legno massiccio, con una finitura della parete che non sia superiore ai 3 mm. Per pareti costruite con altri materiali, per esempio da forati, vi consigliamo di contattare il vostro installatore o rivenditore. Peso massimo per lo schermo LCD/plasma: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs. Durante il montaggio bisogna seguire bene le istruzioni d'installazione e d'uso dell'apparecchiatura che deve essere montata (come lo schermo LCD/plasma).

Consiglio d'installazione
Se utilizzate un sistema modulare (supporto audio/DVD EFA 6825 e/o sistema a colonna EFA 6835), è importante iniziare a misurare e montare partendo dal pavimento (o dallo zoccolo).

PT Aviso
A montagem correcta é de essencial importância e a Vogel's reserva-se o direito de não se responsabilizar pela mesma. Os materiais de fixação enviados juntamente com o produto são específicos para a montagem em superfícies de madeira maciça, tijolo, betão ou em pilares de madeira maciça, com um máximo de 3 mm de espessura. Para paredes de outros materiais (ocaso), peça conselho ao seu instalador e/ou técnico qualificado. Peso máximo de ecrã LCD/plasma: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs. Durante a montagem, deve igualmente ter-se em conta os manuais de instruções de instalação e utilização dos próprios aparelhos (tais como ecrã LCD/plasma).

Conselho de localização
No caso de utilizar o sistema modular (suporte áudio/DVD EFA 6825 e/ou sistema de colunas EFA 6835) é importante que comece a proceder à medição e montagem a partir do chão (ou rodapé).

materiálů, np. z puskatůk, naležy zasnęgnę poradę monteru lub w specjalistycznym sklepie. Maksymalny ciężar telewizora LCD/plazmowego: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs. Przy montażu należy także przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji instalacji i instrukcji obsługi umieszczonego / mocowanego urządzenia (np. telewizora LCD/plazmowego).

Zalecane umieszczenie
W przypadku systemów modułowych (uchwyty do audio/DVD EFA 6825 lub system kolumnowy EFA 6835) ważne jest, aby zaczynać odmierzanie i montaż od podłogi (lub listwy podłogowej).

RU Существенное значение
имеет правильная установка изделия, при этом фирма Vogel's не несет за нее ответственности. Входящие в комплект крепежные изделия предназначены исключительно для крепления к стене из массивного дерева, кирпича, бетона или к балкам из массивного дерева, при этом толщина облицовки стены не должна превышать 3 мм. В случае если стена изготовлена из иных материалов, например, пустотелого кирпича, проконсультируйтесь с установщиком и/или с персоналом в специализированном магазине. Максимальный вес для жидкокристаллического/плазменного экрана: модель EFW 6145: 12 кг / 26 фунтов, модель EFW 6245: 25 кг / 55 фунтов, модель EFW 6345: 45 кг / 96 фунтов. При установке изделия необходимо также соблюдать инструкции по установке и эксплуатации аппаратуры (напр. жидкокристаллического/плазменного экрана), которую вы планируете разместить/закрепить на изделии фирмы Vogel's.

REKOMENDACIJE ZA UPORABO
Če bi uporabili modularni sistem (kronštejn za audioaparaturu/DVD model EFA 6825 in/ili vertikalni opornični sistem model EFA 6835), je potrebno proizvesti izmeritve in montažo, kar začne od talne (listvinske) površine.

CS Varování
Nejdůležitější je správná montáž a firma Vogel's nenesí za montáž zodpovědnost. Upevňovací materiály, které jsou dodávány v balení, jsou určeny přímo k montáži na stěny z masivního dřeva, cihly, betonu, nebo na masivní dřevěné sloupce s nejvýše 3 mm. Pro montáž na stěny z jiných materiálů, například hůl stavební kámen Vám doporučujeme poradit se s Vaším instalátorem a/nebo ve specializovaném obchodě. Maximální hmotnost LCD/plazmové obrazovky: EFW 6145: 12 kg / 26 lbs, EFW 6245: 25 kg / 55 lbs, EFW 6345: 45 kg / 96 lbs. Při montáži se také držte návodů k použití týkajících se tapék držtů nástrojů (jako je LCD/plazmová obrazovka).

REKOMENDACIJE ZA UPORABO
Če bi uporabili modularni sistem (kronštejn za audioaparaturu/DVD model EFA 6825 in/ili vertikalni opornični sistem model EFA 6835), je potrebno proizvesti izmeritve in montažo, kar začne od talne (listvinske) površine.

EFW 6145

EFW 6145

EFW 6145

EFW 6145

EFW 6245

EFW 6245

EFW 6345

EFW 6345



EN Congratulations on the purchase of this Vogel's product. The product you now have in your possession is made of durable materials and is tested to design. Every detail has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 10-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts. Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb ist Ihnen ein 10-jähriges Produktgarantieverfahren zur Verfügung gestellt worden.

RU Поздравляем вас с приобретением данного изделия. Теперь у вас в руках изделие, изготовленное из прочных материалов и испытанное в соответствии с заданными требованиями. Каждая деталь была тщательно продумана. Именно поэтому фирма Vogel's предоставляет вам 10-летнюю гарантию на дефекты материалов и изготовления.

FR Félicitations pour l'acquisition de ce produit Vogel's. Vous avez maintenant à votre disposition un produit fabriqué avec des matériaux durables et conçu soigneusement. Chaque détail a été méticuleusement réfléchi. C'est pourquoi Vogel's vous offre une garantie de 10 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

NL Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product. U heeft nu een product van hoog kwaliteit in uw bezit. Het product is vervaardigd uit duurzame materialen en is grondig ontworpen. Daarom kan Vogel's een garantie van tien jaar geven op materiaal- en fabricatiefouten.

ES Felicidades por el compra de este producto Vogel's. Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basados en un diseño muy bien pensado. Por ello, Vogel's responde de 10 años de garantía por defectos de material o fabricación.

PL Gratulujemy z okazji zakupu tego produktu. Teraz posiada Pan produkt wysokiej jakości, wykonany z wytrzymałych materiałów i przemyślnie zaprojektowany. Każda część została starannie przemyślana. Dlatego firma Vogel's oferuje 10-letnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne.

PT Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's. Tem agora em sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e que foi elaborado com cuidados especiais. Por isso, a Vogel's garante 10 anos de garantia por defeitos de materiais e de fabricação.

IT Complimenti per l'acquisto di un prodotto Vogel's. Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offre una garanzia della durata di 10 anni, se la carica di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

CS Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku od firmy Vogel's. Stal jste si velmi kvalitní výrobek, který je vyroben z trvanlivých materiálů a je důkladně vyprojektován. Každá část byla pečlivě promyšlena. Proto Vám Vogel's nabízí 10 letou záruku, na možné vady vzniklé ze materiálů, ale ne poruchy výrobku.

HU Gratulálunk hozzá a termék vásárlásához! A termékünk kádor igen megbízható, mert a gyártás során kiváló minőségű anyagokat használtunk, és minden részletek kidolgozottak. Ezért a Vogel's cég egy 10 éves garanciát kínál, ami kizárja az anyag- és gyártási hibákat, de nem a készülék működését.

UK Congratulations on your purchase of this product. The product you now have in your possession is made of durable materials and is tested to design. Every detail has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 10-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

PL Gratulujemy z okazji zakupu tego produktu. Teraz posiada Pan produkt wysokiej jakości, wykonany z wytrzymałych materiałów i przemyślnie zaprojektowany. Każda część została starannie przemyślana. Dlatego firma Vogel's oferuje 10-letnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne.

ES Felicidades por el compra de este producto Vogel's. Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basados en un diseño muy bien pensado. Por ello, Vogel's responde de 10 años de garantía por defectos de material o fabricación.

FR Félicitations pour l'acquisition de ce produit Vogel's. Vous avez maintenant à votre disposition un produit fabriqué avec des matériaux durables et conçu soigneusement. Chaque détail a été méticuleusement réfléchi. C'est pourquoi Vogel's vous offre une garantie de 10 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts. Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb ist Ihnen ein 10-jähriges Produktgarantieverfahren zur Verfügung gestellt worden.

IT Complimenti per l'acquisto di un prodotto Vogel's. Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offre una garanzia della durata di 10 anni, se la carica di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

PT Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's. Tem agora em sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e que foi elaborado com cuidados especiais. Por isso, a Vogel's garante 10 anos de garantia por defeitos de materiais e de fabricação.

RU Поздравляем вас с приобретением данного изделия. Теперь у вас в руках изделие, изготовленное из прочных материалов и испытанное в соответствии с заданными требованиями. Каждая деталь была тщательно продумана. Именно поэтому фирма Vogel's предоставляет вам 10-летнюю гарантию на дефекты материалов и изготовления.

NL Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product. U heeft nu een product van hoog kwaliteit in uw bezit. Het product is vervaardigd uit duurzame materialen en is grondig ontworpen. Daarom kan Vogel's een garantie van tien jaar geven op materiaal- en fabricatiefouten.

CS Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku od firmy Vogel's. Stal jste si velmi kvalitní výrobek, který je vyroben z trvanlivých materiálů a je důkladně vyprojektován. Každá část byla pečlivě promyšlena. Proto Vám Vogel's nabízí 10 letou záruku, na možné vady vzniklé ze materiálů, ale ne poruchy výrobku.

HU Gratulálunk hozzá a termék vásárlásához! A termékünk kádor igen megbízható, mert a gyártás során kiváló minőségű anyagokat használtunk, és minden részletek kidolgozottak. Ezért a Vogel's cég egy 10 éves garanciát kínál, ami kizárja az anyag- és gyártási hibákat, de nem a készülék működését.

UK Congratulations on your purchase of this product. The product you now have in your possession is made of durable materials and is tested to design. Every detail has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 10-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

PL Gratulujemy z okazji zakupu tego produktu. Teraz posiada Pan produkt wysokiej jakości, wykonany z wytrzymałych materiałów i przemyślnie zaprojektowany. Każda część została starannie przemyślana. Dlatego firma Vogel's oferuje 10-letnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne.

ES Felicidades por el compra de este producto Vogel's. Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basados en un diseño muy bien pensado. Por ello, Vogel's responde de 10 años de garantía por defectos de material o fabricación.

FR Félicitations pour l'acquisition de ce produit Vogel's. Vous avez maintenant à votre disposition un produit fabriqué avec des matériaux durables et conçu soigneusement. Chaque détail a été méticuleusement réfléchi. C'est pourquoi Vogel's vous offre une garantie de 10 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts. Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb ist Ihnen ein 10-jähriges Produktgarantieverfahren zur Verfügung gestellt worden.

IT Complimenti per l'acquisto di un prodotto Vogel's. Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offre una garanzia della durata di 10 anni, se la carica di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

PT Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's. Tem agora em sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e que foi elaborado com cuidados especiais. Por isso, a Vogel's garante 10 anos de garantia por defeitos de materiais e de fabricação.

RU Поздравляем вас с приобретением данного изделия. Теперь у вас в руках изделие, изготовленное из прочных материалов и испытанное в соответствии с заданными требованиями. Каждая деталь была тщательно продумана. Именно поэтому фирма Vogel's предоставляет вам 10-летнюю гарантию на дефекты материалов и изготовления.

NL Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product. U heeft nu een product van hoog kwaliteit in uw bezit. Het product is vervaardigd uit duurzame materialen en is grondig ontworpen. Daarom kan Vogel's een garantie van tien jaar geven op materiaal- en fabricatiefouten.

CS Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku od firmy Vogel's. Stal jste si velmi kvalitní výrobek, který je vyroben z trvanlivých materiálů a je důkladně vyprojektován. Každá část byla pečlivě promyšlena. Proto Vám Vogel's nabízí 10 letou záruku, na možné vady vzniklé ze materiálů, ale ne poruchy výrobku.

HU Gratulálunk hozzá a termék vásárlásához! A termékünk kádor igen megbízható, mert a gyártás során kiváló minőségű anyagokat használtunk, és minden részletek kidolgozottak. Ezért a Vogel's cég egy 10 éves garanciát kínál, ami kizárja az anyag- és gyártási hibákat, de nem a készülék működését.

UK Congratulations on your purchase of this product. The product you now have in your possession is made of durable materials and is tested to design. Every detail has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 10-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

PL Gratulujemy z okazji zakupu tego produktu. Teraz posiada Pan produkt wysokiej jakości, wykonany z wytrzymałych materiałów i przemyślnie zaprojektowany. Każda część została starannie przemyślana. Dlatego firma Vogel's oferuje 10-letnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne.

ES Felicidades por el compra de este producto Vogel's. Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basados en un diseño muy bien pensado. Por ello, Vogel's responde de 10 años de garantía por defectos de material o fabricación.

FR Félicitations pour l'acquisition de ce produit Vogel's. Vous avez maintenant à votre disposition un produit fabriqué avec des matériaux durables et conçu soigneusement. Chaque détail a été méticuleusement réfléchi. C'est pourquoi Vogel's vous offre une garantie de 10 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts. Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb ist Ihnen ein 10-jähriges Produktgarantieverfahren zur Verfügung gestellt worden.

IT Complimenti per l'acquisto di un prodotto Vogel's. Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offre una garanzia della durata di 10 anni, se la carica di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

PT Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's. Tem agora em sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e que foi elaborado com cuidados especiais. Por isso, a Vogel's garante 10 anos de garantia por defeitos de materiais e de fabricação.

RU Поздравляем вас с приобретением данного изделия. Теперь у вас в руках изделие, изготовленное из прочных материалов и испытанное в соответствии с заданными требованиями. Каждая деталь была тщательно продумана. Именно поэтому фирма Vogel's предоставляет вам 10-летнюю гарантию на дефекты материалов и изготовления.

NL Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product. U heeft nu een product van hoog kwaliteit in uw bezit. Het product is vervaardigd uit duurzame materialen en is grondig ontworpen. Daarom kan Vogel's een garantie van tien jaar geven op materiaal- en fabricatiefouten.

CS Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku od firmy Vogel's. Stal jste si velmi kvalitní výrobek, který je vyroben z trvanlivých materiálů a je důkladně vyprojektován. Každá část byla pečlivě promyšlena. Proto Vám Vogel's nabízí 10 letou záruku, na možné vady vzniklé ze materiálů, ale ne poruchy výrobku.

HU Gratulálunk hozzá a termék vásárlásához! A termékünk kádor igen megbízható, mert a gyártás során kiváló minőségű anyagokat használtunk, és minden részletek kidolgozottak. Ezért a Vogel's cég egy 10 éves garanciát kínál, ami kizárja az anyag- és gyártási hibákat, de nem a készülék működését.

UK Congratulations on your purchase of this product. The product you now have in your possession is made of durable materials and is tested to design. Every detail has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 10-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

PL Gratulujemy z okazji zakupu tego produktu. Teraz posiada Pan produkt wysokiej jakości, wykonany z wytrzymałych materiałów i przemyślnie zaprojektowany. Każda część została starannie przemyślana. Dlatego firma Vogel's oferuje 10-letnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne.

ES Felicidades por el compra de este producto Vogel's. Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basados en un diseño muy bien pensado. Por ello, Vogel's responde de 10 años de garantía por defectos de material o fabricación.

FR Félicitations pour l'acquisition de ce produit Vogel's. Vous avez maintenant à votre disposition un produit fabriqué avec des matériaux durables et conçu soigneusement. Chaque détail a été méticuleusement réfléchi. C'est pourquoi Vogel's vous offre une garantie de 10 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts. Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb ist Ihnen ein 10-jähriges Produktgarantieverfahren zur Verfügung gestellt worden.

IT Complimenti per l'acquisto di un prodotto Vogel's. Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offre una garanzia della durata di 10 anni, se la carica di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

PT Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's. Tem agora em sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e que foi elaborado com cuidados especiais. Por isso, a Vogel's garante 10 anos de garantia por defeitos de materiais e de fabricação.

RU Поздравляем вас с приобретением данного изделия. Теперь у вас в руках изделие, изготовленное из прочных материалов и испытанное в соответствии с заданными требованиями. Каждая деталь была тщательно продумана. Именно поэтому фирма Vogel's предоставляет вам 10-летнюю гарантию на дефекты материалов и изготовления.

NL Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product. U heeft nu een product van hoog kwaliteit in uw bezit. Het product is vervaardigd uit duurzame materialen en is grondig ontworpen. Daarom kan Vogel's een garantie van tien jaar geven op materiaal- en fabricatiefouten.

CS Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku od firmy Vogel's. Stal jste si velmi kvalitní výrobek, který je vyroben z trvanlivých materiálů a je důkladně vyprojektován. Každá část byla pečlivě promyšlena. Proto Vám Vogel's nabízí 10 letou záruku, na možné vady vzniklé ze materiálů, ale ne poruchy výrobku.

HU Gratulálunk hozzá a termék vásárlásához! A termékünk kádor igen megbízható, mert a gyártás során kiváló minőségű anyagokat használtunk, és minden részletek kidolgozottak. Ezért a Vogel's cég egy 10 éves garanciát kínál, ami kizárja az anyag- és gyártási hibákat, de nem a készülék működését.

UK Congratulations on your purchase of this product. The product you now have in your possession is made of durable materials and is tested to design. Every detail has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 10-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

PL Gratulujemy z okazji zakupu tego produktu. Teraz posiada Pan produkt wysokiej jakości, wykonany z wytrzymałych materiałów i przemyślnie zaprojektowany. Każda część została starannie przemyślana. Dlatego firma Vogel's oferuje 10-letnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne.

ES Felicidades por el compra de este producto Vogel's. Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basados en un diseño muy bien pensado. Por ello, Vogel's responde de 10 años de garantía por defectos de material o fabricación.

FR Félicitations pour l'acquisition de ce produit Vogel's. Vous avez maintenant à votre disposition un produit fabriqué avec des matériaux durables et conçu soigneusement. Chaque détail a été méticuleusement réfléchi. C'est pourquoi Vogel's vous offre une garantie de 10 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts. Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb ist Ihnen ein 10-jähriges Produktgarantieverfahren zur Verfügung gestellt worden.

IT Complimenti per l'acquisto di un prodotto Vogel's. Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offre una garanzia della durata di 10 anni, se la carica di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

PT Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's. Tem agora em sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e que foi elaborado com cuidados especiais. Por isso, a Vogel's garante 10 anos de garantia por defeitos de materiais e de fabricação.

RU Поздравляем вас с приобретением данного изделия. Теперь у вас в руках изделие, изготовленное из прочных материалов и испытанное в соответствии с заданными требованиями. Каждая деталь была тщательно продумана. Именно поэтому фирма Vogel's предоставляет вам 10-летнюю гарантию на дефекты материалов и изготовления.

NL Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product. U heeft nu een product van hoog kwaliteit in uw bezit. Het product is vervaardigd uit duurzame materialen en is grondig ontworpen. Daarom kan Vogel's een garantie van tien jaar geven op materiaal- en fabricatiefouten.

CS Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku od firmy Vogel's. Stal jste si velmi kvalitní výrobek, který je vyroben z trvanlivých materiálů a je důkladně vyprojektován. Každá část byla pečlivě promyšlena. Proto Vám Vogel's nabízí 10 letou záruku, na možné vady vzniklé ze materiálů, ale ne poruchy výrobku.

HU Gratulálunk hozzá a termék vásárlásához! A termékünk kádor igen megbízható, mert a gyártás során kiváló minőségű anyagokat használtunk, és minden részletek kidolgozottak. Ezért a Vogel's cég egy 10 éves garanciát kínál, ami kizárja az anyag- és gyártási hibákat, de nem a készülék működését.

UK Congratulations on your purchase of this product. The product you now have in your possession is made of durable materials and is tested to design. Every detail has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 10-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

PL Gratulujemy z okazji zakupu tego produktu. Teraz posiada Pan produkt wysokiej jakości, wykonany z wytrzymałych materiałów i przemyślnie zaprojektowany. Każda część została starannie przemyślana. Dlatego firma Vogel's oferuje 10-letnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne.

ES Felicidades por el compra de este producto Vogel's. Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basados en un diseño muy bien pensado. Por ello, Vogel's responde de 10 años de garantía por defectos de material o fabricación.

FR Félicitations pour l'acquisition de ce produit Vogel's. Vous avez maintenant à votre disposition un produit fabriqué avec des matériaux durables et conçu soigneusement. Chaque détail a été méticuleusement réfléchi. C'est pourquoi Vogel's vous offre une garantie de 10 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts. Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb ist Ihnen ein 10-jähriges Produktgarantieverfahren zur Verfügung gestellt worden.

IT Complimenti per l'acquisto di un prodotto Vogel's. Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offre una garanzia della durata di 10 anni, se la carica di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

PT Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's. Tem agora em sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e que foi elaborado com cuidados especiais. Por isso, a Vogel's garante 10 anos de garantia por defeitos de materiais e de fabricação.

RU Поздравляем вас с приобретением данного изделия. Теперь у вас в руках изделие, изготовленное из прочных материалов и испытанное в соответствии с заданными требованиями. Каждая деталь была тщательно продумана. Именно поэтому фирма Vogel's предоставляет вам 10-летнюю гарантию на дефекты материалов и изготовления.

NL Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product. U heeft nu een product van hoog kwaliteit in uw bezit. Het product is vervaardigd uit duurzame materialen en is grondig ontworpen. Daarom kan Vogel's een garantie van tien jaar geven op materiaal- en fabricatiefouten.

CS Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku od firmy Vogel's. Stal jste si velmi kvalitní výrobek, který je vyroben z trvanlivých materiálů a je důkladně vyprojektován. Každá část byla pečlivě promyšlena. Proto Vám Vogel's nabízí 10 letou záruku, na možné vady vzniklé ze materiálů, ale ne poruchy výrobku.

HU Gratulálunk hozzá a termék vásárlásához! A termékünk kádor igen megbízható, mert a gyártás során kiváló minőségű anyagokat használtunk, és minden részletek kidolgozottak. Ezért a Vogel's cég egy 10 éves garanciát kínál, ami kizárja az anyag- és gyártási hibákat, de nem a készülék működését.

UK Congratulations on your purchase of this product. The product you now have in your possession is made of durable materials and is tested to design. Every detail has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 10-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

PL Gratulujemy z okazji zakupu tego produktu. Teraz posiada Pan produkt wysokiej jakości, wykonany z wytrzymałych materiałów i przemyślnie zaprojektowany. Każda część została starannie przemyślana. Dlatego firma Vogel's oferuje 10-letnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne.

ES Felicidades por el compra de este producto Vogel's. Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basados en un diseño muy bien pensado. Por ello, Vogel's responde de 10 años de garantía por defectos de material o fabricación.

FR Félicitations pour l'acquisition de ce produit Vogel's. Vous avez maintenant à votre disposition un produit fabriqué avec des matériaux durables et conçu soigneusement. Chaque détail a été méticuleusement réfléchi. C'est pourquoi Vogel's vous offre une garantie de 10 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts. Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb ist Ihnen ein 10-jähriges Produktgarantieverfahren zur Verfügung gestellt worden.

IT Complimenti per l'acquisto di un prodotto Vogel's. Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offre una garanzia della durata di 10 anni, se la carica di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

PT Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's. Tem agora em sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e que foi elaborado com cuidados especiais. Por isso, a Vogel's garante 10 anos de garantia por defeitos de materiais e de fabricação.

RU Поздравляем вас с приобретением данного изделия. Теперь у вас в руках изделие, изготовленное из прочных материалов и испытанное в соответствии с заданными требованиями. Каждая деталь была тщательно продумана. Именно поэтому фирма Vogel's предоставляет вам 10-летнюю гарантию на дефекты материалов и изготовления.

NL Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product. U heeft nu een product van hoog kwaliteit in uw bezit. Het product is vervaardigd uit duurzame materialen en is grondig ontworpen. Daarom kan Vogel's een garantie van tien jaar geven op materiaal- en fabricatiefouten.

CS Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku od firmy Vogel's. Stal jste si velmi kvalitní výrobek, který je vyroben z trvanlivých materiálů a je důkladně vyprojektován. Každá část byla pečlivě promyšlena. Proto Vám Vogel's nabízí 10 letou záruku, na možné vady vzniklé ze materiálů, ale ne poruchy výrobku.

HU Gratulálunk hozzá a termék vásárlásához! A termékünk kádor igen megbízható, mert a gyártás során kiváló minőségű anyagokat használtunk, és minden részletek kidolgozottak. Ezért a Vogel's cég egy 10 éves garanciát kínál, ami kizárja az anyag- és gyártási hibákat, de nem a készülék működését.

UK Congratulations on your purchase of this product. The product you now have in your possession is made of durable materials and is tested to design. Every detail has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 10-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

PL Gratulujemy z okazji zakupu tego produktu. Teraz posiada Pan produkt wysokiej jakości, wykonany z wytrzymałych materiałów i przemyślnie zaprojektowany. Każda część została starannie przemyślana. Dlatego firma Vogel's oferuje 10-letnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne.

ES Felicidades por el compra de este producto Vogel's. Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basados en un diseño muy bien pensado. Por ello, Vogel's responde de 10 años de garantía por defectos de material o fabricación.

FR Félicitations pour l'acquisition de ce produit Vogel's. Vous avez maintenant à votre disposition un produit fabriqué avec des matériaux durables et conçu soigneusement. Chaque détail a été méticuleusement réfléchi. C'est pourquoi Vogel's vous offre une garantie de 10 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts. Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb ist Ihnen ein 10-jähriges Produktgarantieverfahren zur Verfügung gestellt worden.

IT Complimenti per l'acquisto di un prodotto Vogel's. Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offre una garanzia della durata di 10 anni, se la carica di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

PT Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's. Tem agora em sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e que foi elaborado com cuidados especiais. Por isso, a Vogel's garante 10 anos de garantia por defeitos de materiais e de fabricação.

RU Поздравляем вас с приобретением данного изделия. Теперь у вас в руках изделие, изготовленное из прочных материалов и испытанное в соответствии с заданными требованиями. Каждая деталь была тщательно продумана. Именно поэтому фирма Vogel's предоставляет вам 10-летнюю гарантию на дефекты материалов и изготовления.

NL Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product. U heeft nu een product van hoog kwaliteit in uw bezit. Het product is vervaardigd uit duurzame materialen en is grondig ontworpen. Daarom kan Vogel's een garantie van tien jaar geven op materiaal- en fabricatiefouten.

CS Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku od firmy Vogel's. Stal jste si velmi kvalitní výrobek, který je vyroben z trvanlivých materiálů a je důkladně vyprojektován. Každá část byla pečlivě promyšlena. Proto Vám Vogel's nabízí 10 letou záruku, na možné vady vzniklé ze materiálů, ale ne poruchy výrobku.

HU Gratulálunk hozzá a termék vásárlásához! A termékünk kádor igen megbízható, mert a gyártás során kiváló minőségű anyagokat használtunk, és minden részletek kidolgozottak. Ezért a Vogel's cég egy 10 éves garanciát kínál, ami kizárja az anyag- és gyártási hibákat, de nem a készülék működését.

UK Congratulations on your purchase of this product. The product you now have in your possession is made of durable materials and is tested to design. Every detail has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 10-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

PL Gratulujemy z okazji zakupu tego produktu. Teraz posiada Pan produkt wysokiej jakości, wykonany z wytrzymałych materiałów i przemyślnie zaprojektowany. Każda część została starannie przemyślana. Dlatego firma Vogel's oferuje 10-letnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne.

ES Felicidades por el compra de este producto Vogel's. Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basados en un diseño muy bien pensado. Por ello, Vogel's responde de 10 años de garantía por defectos de material o fabricación.

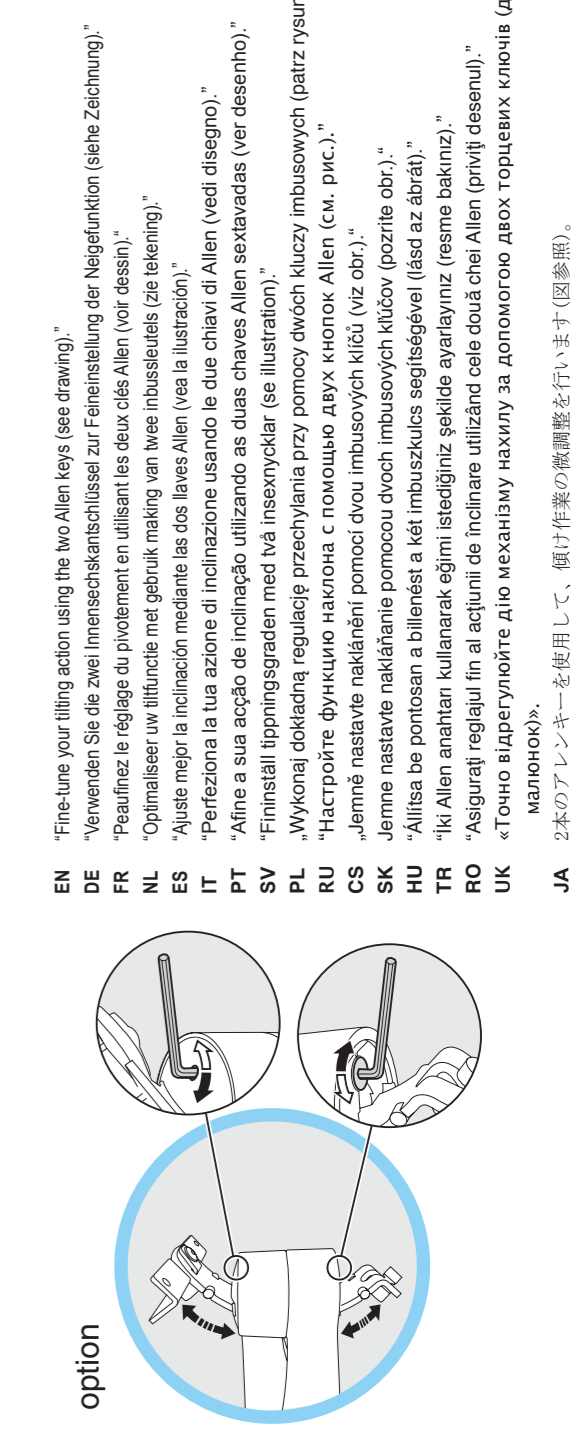
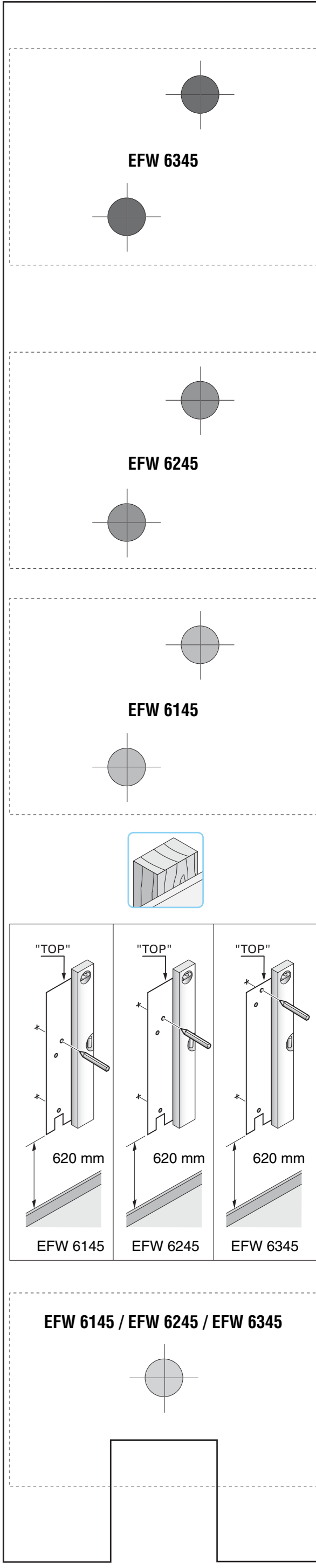
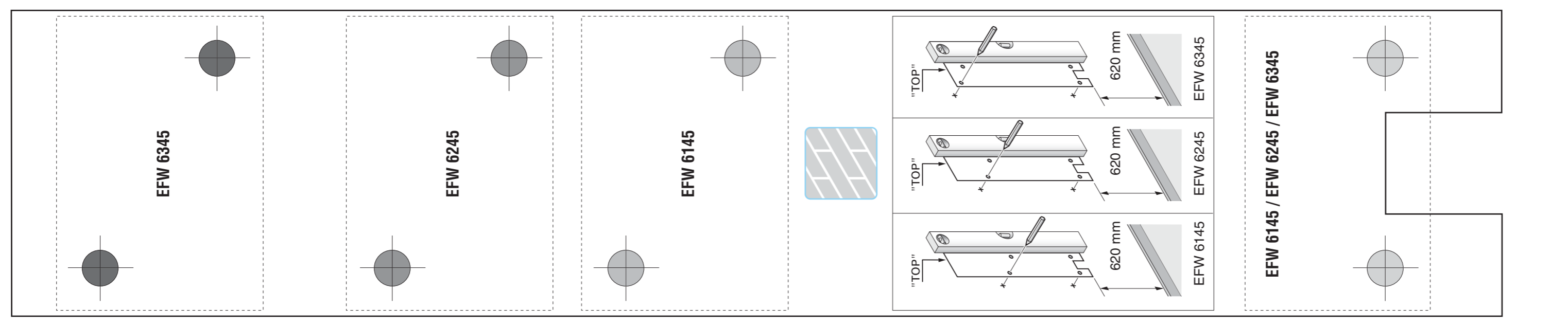
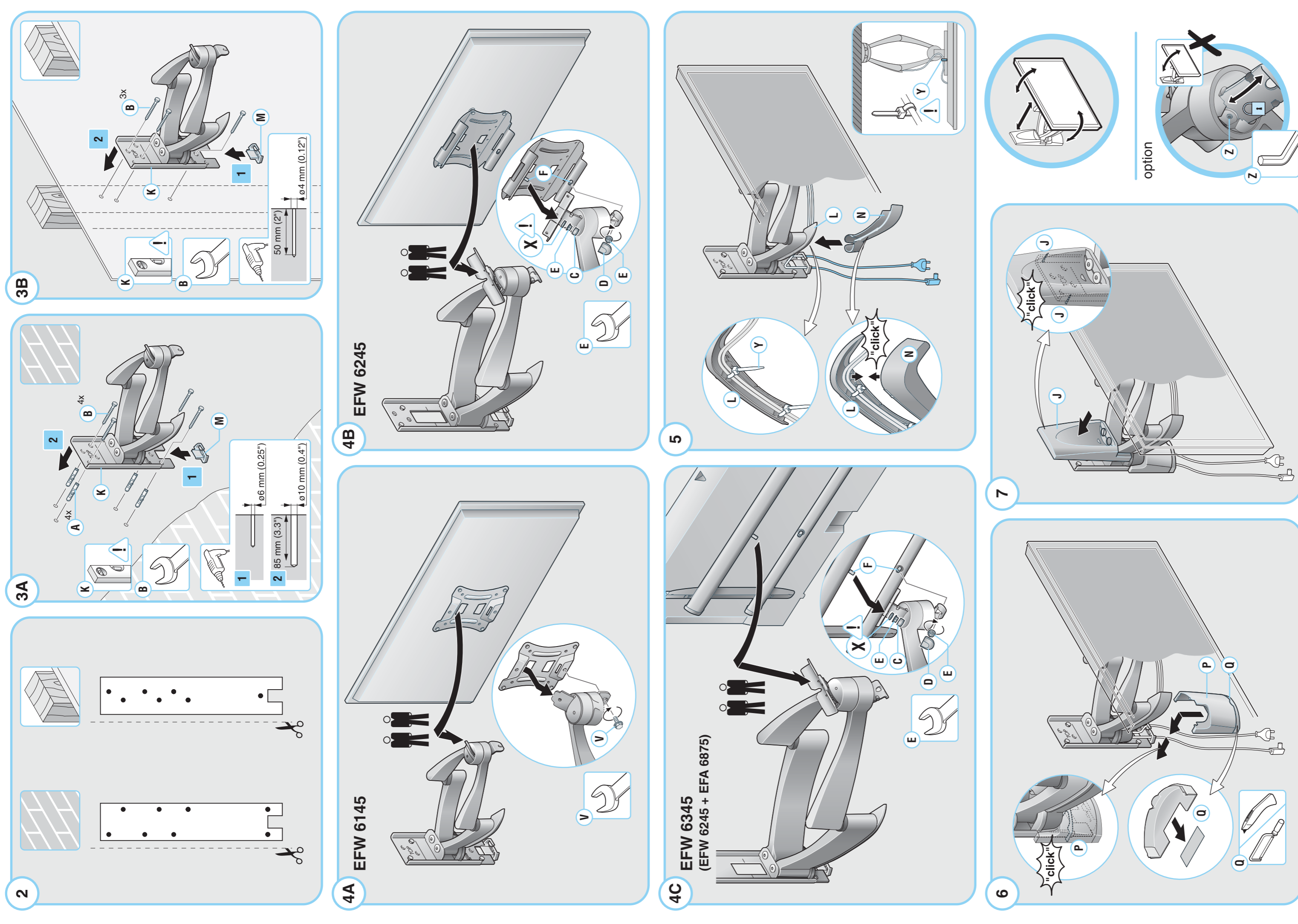
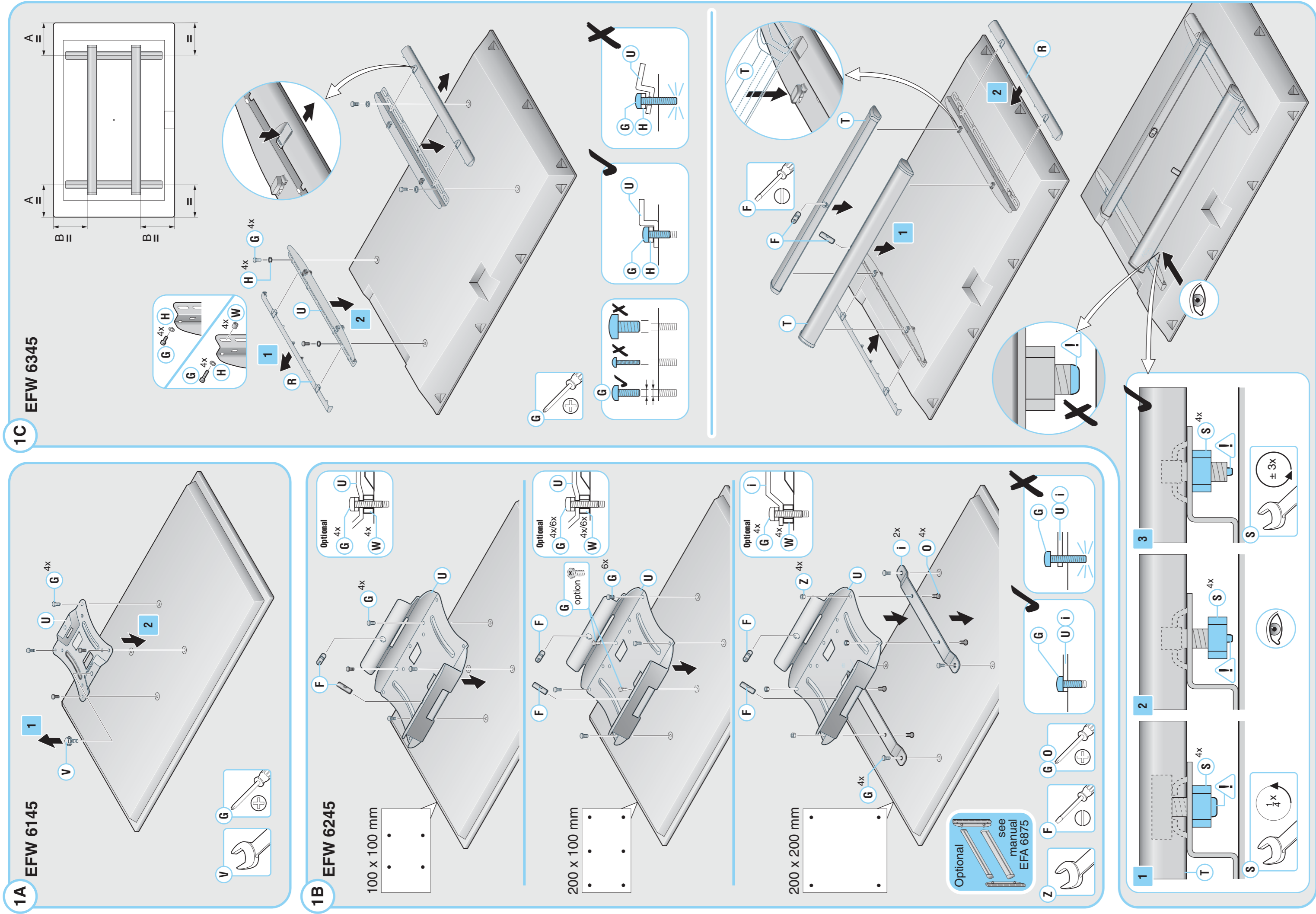
FR Félicitations pour l'acquisition de ce produit Vogel's. Vous avez maintenant à votre disposition un produit fabriqué avec des matériaux durables et conçu soigneusement. Chaque détail a été méticuleusement réfléchi. C'est pourquoi Vogel's vous offre une garantie de 10 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts. Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb ist Ihnen ein 10-jähriges Produktgarantieverfahren zur Verfügung gestellt worden.

IT Complimenti per l'acquisto di un prodotto Vogel's. Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offre una garanzia della durata di 10 anni, se la carica di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

PT Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's. Tem agora em sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e que foi elaborado com cuidados especiais. Por isso, a Vogel's garante 10 anos de garantia por defeitos de materiais e de fabricação.

RU Поздравляем вас с приобретением данного изделия. Теперь у вас в руках изделие, изготовленное из прочных материалов и испытанное в соответствии с заданными требованиями. Каждая деталь была тщательно продумана. Именно поэтому фирма Vogel's предоставляет вам 10-лет



EN Printing errors and the right to make technical modifications reserved.
 DE Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.
 FR Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
 NL Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden.
 ES Sujeto a erratas y modificaciones técnicas.
 IT Ci riserviamo il diritto di eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.
 PT Erata e restrições nas alterações técnicas.
 PL Miejsca błędów drukarskich i techniczne zmiany.
 SV Zsättsfejl och tekniska ändringar.
 RU Застережени блудни друкарски грешки и технички промени.
 CS Ověřte si správnost údajů a vyhraďte si právo na technické změny.
 SK Chyby v tisku a technické úpravy vyhradené.
 HU Nyomtatási és műszaki hibákért, illetve technikai változtatásokért nem felelünk.
 TR Baskı hataları ve teknik değişiklikler için sorumlu değiliz.
 RO Este posibil să se fi făcut greșeli de tipar, de asemenea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.
 UK Компанія не несе відповідальності за помилки і технічні зміни.
 JA 印刷ミスや技術的変更等については権利を保留します。

EN "Fine-tune your tilting action using the two Allen keys (see drawing)."
 DE "Verwenden Sie die zwei Inmenschenschlüssel zur Feineinstellung der Negeifunktion (siehe Zeichnung)."
 FR "Optimisez le réglage du pivotement en utilisant les deux clés Allen (voir dessin)."
 NL "Optimaliseer uw tilfunctie met gebruikmaking van twee inbussleutels (zie tekening)."
 ES "Ajuste mejor la inclinación mediante las dos llaves Allen (ver ilustración)."
 IT "Perfeziona la tua azione di inclinazione utilizzando le due chiavi di Allen (vedi disegno)."
 PT "Afinar a sua acção de inclinação utilizando as duas chaves Allen sextavadas (ver desenhos)."
 PL "Wykonal dokładną regulację przechylenia przy pomocy dwóch kluczy imbusowych (patrz rysunek)."
 SV "Finajustera lutningsgraden med två inbussnycklar (se illustration)."
 RU "Выполните детальную регулировку przechylenia при помощи двух ключей имбусовых (патр. рисунок)."
 CS "Jemně nastavte naklápění pomocí dvou imbusových klíčů (viz obr.)."
 SK "Jemne nastavte naklápňanie pomocou dvoch imbusových kľúčov (pozrite obr.)."
 HU "Alissa be pontosan a tillesztésre a két imbuskulcs segítségével (lásd az ábrát)."
 TR "iki Allen anahtarını kullanarak eğim ayarlamız (resme bakınız)."
 RO "Ajustați regulajim ai acțiunii de inclinare utilizând cele două chei Allen (priviți desenul)."
 UK "Точно відрегулюйте дію механізму нахилу за допомогою двох шестигранних ключів (див. малюнок)."
 JA "2本のAllenキーを使用して、傾け作業の微調整を行ってください(図参照)。"